

Panasonic®

Bedienungsanleitung
Mode d'emploi

Tragbarer DVD/CD-Player
Lecteur de DVD/CD portable

Model No. **DVD-LS50**
DVD-LS55



DVD-LS50



Von diesem Player unterstützter Regionalcode

Je nach Bestimmungsgebiet werden DVD-Playern und DVDs unterschiedliche Regionalcodes zugewiesen.

- Der diesem player zugewiesene Regionalcode ist „2“.
- Dieser Player kann DVD Video-Discs abspielen, die mit dem Regionalcode „2“ oder „ALL“ gekennzeichnet sind.

Code de zone pris en charge par ce lecteur

Des codes de zone sont attribués aux lecteurs et supports DVD selon l'endroit où ils sont mis en vente.

- Le code de zone de ce lecteur est "2".
- Ce lecteur peut faire la lecture des DVD-Vidéo dont les étiquettes portent l'inscription "2" ou "ALL".

Beispiel:
Exemple:



Sehr geehrter Kunde

Wir möchten Ihnen dafür danken, dass Sie sich für dieses Gerät entschieden haben. Für optimale Leistung und Sicherheit lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Anschließen, Inbetriebnehmen oder Einstellen dieses Gerätes vollständig durch. Diese Anleitung bitte aufbewahren.

Cher client

Nous vous remercions pour votre achat de cet appareil. Pour en obtenir des performances idéales et pour votre sécurité, veuillez lire attentivement le présent manuel. Avant de raccorder, faire fonctionner ou régler l'appareil, lire attentivement tout ce mode d'emploi. Conserver ce manuel.

Inhaltsangabe

Sicherheitsmaßnahmen	2
Abspielbare Discs	4
Wartung	5
Zubehör	6
Vorbereitungen	
① Anbringen des Akkupacks	6
② Aufladen des Akkupacks	6
③ Die Fernbedienung	7
④ Anpassen des Winkels des LCD-Bildschirms	7
Wiedergabe	8
Nützliche Funktionen	10
Ändern der Abspielfolge	12
Abspielen von RAM-Discs	13
Abspielen von HighMAT™-Discs	13
Abspielen von Datendiscs	14
Verwendung der Inhaltsanzeige zum Aufsuchen eines Titels	15
Bedienung anhand der GUI-Anzeigen	16
Ändern der Grundeinstellungen ..	19
Verwenden dieses Geräts zusammen mit anderen Geräten	21
Akkupack	23
Verwendung eines Autobatterie-Adapters	23
Erstellen von Dateien auf einem Computer	24
Häufig gestellte Fragen	25
Störungsbeseitigung	26
Technische Daten	29
Nützliche Funktionen hinterer Einband	

Den Erläuterungen von Bedienungsvorgängen in dieser Anleitung liegt hauptsächlich die Verwendung der Funktionstasten am Hauptgerät zu Grunde; wenn jedoch die gleichen Funktionstasten wie am Hauptgerät an der Fernbedienung ebenfalls vorhanden sind, können die betreffenden Bedienungsvorgänge auch an der Fernbedienung ausgeführt werden (→ hinterer Einband).

Sofern nicht anders angegeben, zeigen die Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung grundsätzlich das Modell DVD-LS50.

Sicherheitsmaßnahmen

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme des Gerätes aufmerksam durch. Beachten Sie sorgfältig die Sicherheitsaufkleber auf dem Gerät und befolgen Sie die nachstehenden Sicherheitsmaßnahmen. Bitte bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für spätere Bezugnahme griffbereit auf.

- Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vollständig durch.
- Bitte bewahren Sie diese Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort auf.
- Bitte beachten Sie alle Warnhinweise.
- Bitte befolgen Sie alle Anweisungen in dieser Anleitung.
- Betreiben Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
- Verwenden Sie ausschließlich ein trockenes Tuch zum Reinigen dieses Gerätes.
- Achten Sie darauf, die Entlüftungsschlitze nicht zu blockieren. Befolgen Sie bei der Aufstellung des Gerätes die Anweisungen des Herstellers.
- Vermeiden Sie eine Aufstellung des Gerätes in der Nähe von Wärmequellen, z.B. Heizkörpern, Öfen, Kochherden und Elektrogeräten (einschließlich Verstärkern), die Wärme erzeugen.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass Personen nicht darauf treten können, und sorgen Sie dafür, dass es nicht eingeklemmt wird, insbesondere am Netzstecker, an einer Netzsteckdose oder an der Stelle, wo das Netzkabel aus dem Gerätegehäuse tritt.
- Verwenden Sie ausschließlich das vom Hersteller für dieses Gerät vorgeschriebene Zubehör.
- Verwenden Sie zur Aufstellung ausschließlich die vom Hersteller vorgeschriebenen oder ggf. im Lieferumfang des Gerätes enthaltenen Gegenstände wie Wagen, Ständer, Stativ, Halterung oder Tisch. Bei Verwendung eines Wagens ist besondere Vorsicht beim Transport der Wagen-/GeräteKombination geboten, um Verletzungen durch Umkippen zu vermeiden.
- Bei einem Gewitter sowie vor einer längeren Nichtverwendung des Gerätes sollte das Netzkabel von der Netzsteckdose abgetrennt werden.
- Bitte überlassen Sie Reparaturarbeiten ausschließlich dem qualifizierten Kundendienstpersonal. Das Gerät muss zum Kundendienst gebracht werden, wenn eine Beschädigung vorliegt, z.B. eine Beschädigung des Netzkabels oder Netzsteckers, wenn eine Flüssigkeit auf dem Gerät verschüttet worden oder ein Fremdgegenstand ins Geräteinnere gelangt ist, das Gerät Regen oder Nässe ausgesetzt wurde, nicht einwandfrei arbeitet oder fallen gelassen wurde.



Batterien

1. Akkupack (Lithium-Ionen-Akkupack)

- Verwenden Sie dieses Gerät zum Aufladen des Akkupacks.
- Das Akkupack darf nicht mit anderen Geräten außer dem dafür vorgesehenen Player verwendet werden.
- Betreiben Sie den Player nicht im Freien, wenn es schneit oder regnet. (Das Akkupack ist nicht wasserdicht.)
- Achten Sie darauf, die Kontakte von Schmutz, Sand, Flüssigkeiten und Fremdkörpern freizuhalten.
- Bringen Sie keine Metallgegenstände in Kontakt mit den Polen (+ und -).
- Versuchen Sie auf keinen Fall, den eingebauten Akku oder das Akkupack zu zerlegen oder nachzugestalten, erhitzen Sie sie nicht und werfen Sie sie nicht ins Feuer.
- Bei der Lagerung des Akkupacks darf die Umgebungstemperatur 60 °C nicht überschreiten.

2. Lithium-Knopfzelle

- Legen Sie die Lithium-Knopfzelle polaritätsrichtig in das Batteriefach ein.
- Bringen Sie keine Metallgegenstände in Kontakt mit den Polen (+ und -).
- Versuchen Sie auf keinen Fall, die Lithium-Knopfzelle zu zerlegen oder nachzugestalten, erhitzen Sie sie nicht und werfen Sie sie nicht ins Feuer.
- Halten Sie die Lithium-Knopfzelle außer Reichweite von Kindern.

Falls Elektrolyt mit Körperteilen oder Kleidungsstücken in Berührung gerät, spülen Sie die betroffenen Stellen unverzüglich unter fließendem Wasser ab.

Falls Elektrolyt in die Augen gerät, dürfen Sie diese auf keinen Fall reiben.

Spülen Sie die Augen gründlich unter fließendem Wasser aus und suchen Sie dann unverzüglich einen Arzt auf.

3. Entsorgen von Batterien

Bitte beachten Sie die einschlägigen Vorschriften zur Entsorgung von Batterien.

WARNUNG!

**BEI UNSACHGEMÄSSEM
BATTERIEWECHSEL BESTEHT
EXPLOSIONSGEFAHR
AUSSCHLIESSLICH GEGEN EINE
BATTERIE DES GLEICHEN TYPES ODER
EINES VOM HERSTELLER
EMPFOHLENE GLEICHWERTIGEN
TYPES AUSWECHSELN.
VERBRAUCHE BATTERIEN GEMÄSS
ANWEISUNGEN DES HERSTELLERS
ENTSORGEN.**

Netzadapter

Dieser Netzadapter ist für den Betrieb mit 100 V bis 240 V Wechselspannung vorgesehen.

Zur Beachtung

- Bitte besorgen Sie sich einen geeigneten Zwischenstecker, falls die Ausführung des Netzsteckers nicht mit der Ausführung der Netzsteckdosen in Ihrem Land übereinstimmt.

Maßnahmen zur Schadensvorbeugung

Vermeiden Sie es;

- entflammare Insektizide in der Nähe des Gerätes zu versprühen.
- Druck auf die Oberfläche des LCD-Monitors auszuüben.
- Die Linse und andere Teile des Laser-Abtasters zu berühren.

Vermeiden Sie einen Betrieb des Gerätes an folgenden Orten;

- Bei einer Umgebungstemperatur von weniger als 5 °C oder mehr als 35 °C. (Bei Betrieb des Gerätes außerhalb dieses Bereichs spricht u.U. die Schutzschaltung an, wonach das Gerät nicht mehr betriebsfähig ist.)
- An einem sandigen Ort, z.B. am Strand.
- Auf einem Kissen oder Polster, einem Sofa oder auf einem Gerät, das sich beim Betrieb erwärmt, z.B. einem Verstärker.








Vorsichtsmaßnahmen für das Hören mit Kopf- oder Ohrhörern

- Nicht mit hoher Lautstärke mit dem Kopf- oder Ohrhörer hören. Hörfachleute raten davon ab, längere Zeit mit Kopf- oder Ohrhörern zu hören.
- Wenn die Ohren klingen, die Lautstärke verringern oder den Kopfhörer nicht weiter verwenden.
- Den Kopfhörer nicht beim Lenken eines Motorfahrzeuges verwenden. Dies kann zu einer Verkehrsgefährdung führen und ist in vielen Gebieten gesetzswidrig.
- In einer gefährlichen Situation äußerst vorsichtig sein bzw. den Kopfhörer vorübergehend nicht weiter verwenden.
- Selbst wenn es sich bei dem verwendeten Kopf- oder Ohrhörer um eine offene Ausführung handelt, mit der Umgebungsgeräusche zu hören sind, die Lautstärke nicht so weit erhöhen, dass die Umgebungsgeräusche nicht mehr hörbar sind.

Platzieren Sie das Gerät beim Gebrauch nicht längere Zeit auf Ihrem Schoß, da es beim Betrieb heiß werden und Verbrennungen verursachen kann.

Abspielbare Discs

In dieser Bedienungsanleitung werden die in der zweiten Spalte der nachstehenden Tabelle aufgeführten Abkürzungen, z.B. **RAM**, zur Kennzeichnung der verschiedenen Disc-Typen verwendet.

	RAM	Unter Verwendung von Version 1.1 des Video-Aufzeichnungsformats (einer vereinheitlichten Video-Aufzeichnungsnorm) aufgezeichnete Discs	<ul style="list-style-type: none"> • Mit DVD-Videorecordern, DVD-Videokameras, Personalcomputern usw. aufgezeichnete Discs • Entfernen Sie eine Disc vor dem Gebrauch aus ihrer Cartridge.
	JPEG	Unter Verwendung der Norm DCF (Design rule for Camera File system) aufgezeichnete Discs	<ul style="list-style-type: none"> • Mit einem DVD-Videorecorder der Marke Panasonic bespielte Discs. • Um JPEG-Dateien abzuspielen, wählen Sie die Einstellung „Play as Data Disc“ im Menü für sonstige Einstellungen (→ Seite 18).
	DVD-A	DVD-Audio-Discs werden von diesem Gerät zweikanalig wiedergegeben.	
	DVD-V	Bestimmte DVD-Audio-Discs enthalten zusätzlich DVD-Videomaterial. Um derartiges DVD-Videomaterial auf dem Bildschirm wiedergeben, wählen Sie die Einstellung „Play as DVD-Video“ im Menü für sonstige Einstellungen (→ Seite 18).	
		—	
	DVD-V	DVD-R-Discs der Marke Panasonic, die mit einem DVD-Videorecorder oder einer DVD-Videokamera von Panasonic bespielt und finalisiert* wurden, werden von diesem Gerät als DVD-Video-Discs abgespielt.	
	VCD	—	
		Entspricht IEC62107	
	CD	—	
—	WMA MP3 JPEG CD VCD	<ul style="list-style-type: none"> • Dieses Gerät ist zum Abspielen von CD-R/RW-Discs (für Aufzeichnung von Audiodaten vorgesehen) geeignet, die in einem der links aufgeführten Formate bespielt wurden. Beenden Sie die Aufnahmesitzungen oder finalisieren* Sie die Disc nach beendeter Aufzeichnung. • HighMAT-Discs Nur WMA-, MP3- oder JPEG-Dateien Für Wiedergabe ohne Verwendung der HighMAT-Funktion wählen Sie die Einstellung „Play as Data Disc“ im Menü für sonstige Einstellungen (→ Seite 18). 	

*Bei der Finalisierung handelt es sich um ein Verfahren, das eine Wiedergabe der Disc mit kompatiblen Geräten ermöglicht.

• Unter Umständen ist es – abhängig vom Discstyp und den Aufnahmebedingungen – nicht möglich, die oben genannten Discs in allen Fällen wiederzugeben.

Nicht abspielbare Discs

Discs der Formate DVD-ROM, CD-ROM, CDV, CD-G, DVD+R, +RW, DVD-RW, SACD, Divx Video Discs und Photo-CD, DVD-RAM-Discs, die nicht aus ihrer Cartridge entfernt werden können, 2,6-GB- und 5,2-GB-DVD-RAM-Discs sowie im Handel als „Chaaji VCD“ vertriebene Discs, einschließlich von CVD-, DVCD- und SVCD-Discs, die nicht der Norm IEC 62107 entsprechen.

Audioformat von DVDs

Discs, die mit den rechts abgebildeten Symbolen gekennzeichnet sind, können stereophon abgespielt werden.



Wartung

Verwenden Sie ein weiches, trockenes Tuch zum Reinigen der Außenflächen.

- Verwenden Sie Brillenputz-Reinigungsmittel, um schwer lösbare Schmutzpartikel vom LCD-Bildschirm zu entfernen.
- Verwenden Sie auf keinen Fall Alkohol, Lackverdünner oder Benzol zum Reinigen dieses Gerätes.

Pflege des Objektivs

- Entfernen Sie Staub sorgfältig mit einem Druckluftgebläse für Kameraobjektive (optional).
- Empfohlenes Produkt:
Objektivreiniger-Kit (SZZP1038C)
(erhältlich über den Panasonic-Fachhandel)
- Berühren Sie nicht das Objektiv mit Ihren Fingern.

Reinigen von Discs

DVD-A, DVD-V, VCD, CD

Entfernen Sie Schmutzflecken mit einem feuchten Tuch von der Disc, und reiben Sie anschließend mit einem trockenen Tuch nach.



RAM, DVD-R

- Verwenden Sie den separat erhältlich DVD-RAM/PD-Disc-Reiniger (LF-K200DCA1, wo lieferbar) zum Reinigen der Disc.
- Verwenden Sie auf keinen Fall Tücher oder Reiniger für CDs usw.

Vorsichtshinweise zur Handhabung von Discs

- Befestigen Sie keinerlei Etiketten oder Aufkleber an Discs (dies kann ein Verwellen der Disc verursachen, wodurch sie unbrauchbar gemacht wird).
- Beschriften Sie die Etikettenseite einer Disc nicht mit einem Kugelschreiber oder anderen Schreibutensilien.
- Verwenden Sie keine Schallplatten-Reinigungssprays, Benzol, Verdüner, Antistatikflüssigkeiten oder andere Lösungsmittel.
- Verwenden Sie keine kratzfesten Schutzhüllen oder Abdeckungen.
- Vermeiden Sie einen Gebrauch der folgenden Arten von Discs:
 - Discs, auf denen Klebstoff unter einem Klebestreifen ausgetreten ist oder sich Klebstoffreste von abgezogenen Aufklebern befinden (Leih-Discs usw.)
 - Stark verwellte oder gesprungene Discs.
 - Unregelmäßig geformte (z.B. herzförmige usw.) Discs.

In Lizenz von Dolby Laboratories hergestellt.
„Dolby“ und das Doppel-D-Symbol sind Warenzeichen der Dolby Laboratories.

„DTS“ und „DTS 2.0 + Digital Out“ sind Warenzeichen von Digital Theater Systems, Inc.

Dieses Produkt ist mit einer Urheberrecht-Vorrichtung ausgestattet, deren Technologie durch US-Patente und geistige Eigentumsrechte im Besitz von Macrovision Corporation und anderen Inhabern von Urheberrechten geschützt ist. Der Gebrauch dieser Urheberrecht-Vorrichtung muss durch Macrovision Corporation genehmigt werden und ist ausschließlich für die private Nutzung vorgesehen, sofern dem Benutzer keine weitergehende Genehmigung von Macrovision Corporation erteilt worden ist. Untersuchungen dieses Gerätes zum Zweck eines unbefugten Nachbaus und Zerlegens sind untersagt.

Zubehör



Das Netzkabel und der Netzadapter im Lieferumfang sind ausschließlich für den Gebrauch mit diesem Gerät vorgesehen. Verwenden Sie sie nicht zusammen mit anderen Geräten.

- 1 Fernbedienung(N2QAHC000012)
- 1 Knopfzelle für Fernbedienung (Siehe Seite 7 für Informationen zum Austausch.)
- 1 Audio/Video-Kabel
- 1 Netzadapter

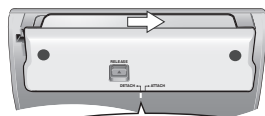
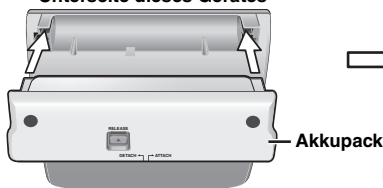
- 1 Netzkabel
 - 1 Akkupack
 - DVD-LS50 (CGR-H701)
 - DVD-LS55 (CGR-H703)
- Batterietyp zum Auswechseln:
Erhältlich über den Panasonic-Fachhandel

Vorbereitungen

1 Anbringen des Akkupacks (bei ausgeschaltetem Gerät)

Die Abbildungen zeigen den Anschluss des Akkupacks CGR-H701. Das Modell CGR-H703 wird auf gleiche Weise angeschlossen.

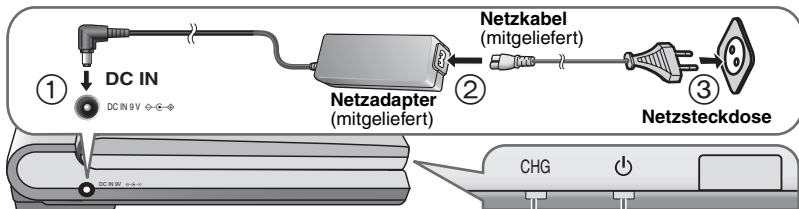
Unterseite dieses Gerätes



Das Akkupack rastet hörbar ein

Prüfen Sie, ob das Akkupack sicher eingelegt sind.

2 Aufladen des Akkupacks (bei ausgeschaltetem Gerät)



- Sie können auch das optionale Auto-Adapterkit verwenden (→ Seite 23).
- Dieses Gerät kann auch ohne gleichzeitiges Aufladen des Akkupacks verwendet werden, während Netzadapter und Netzkabel angeschlossen sind.

So sparen Sie Strom

Dieses Gerät verbraucht selbst im ausgeschalteten Zustand 0,5 W. Wenn das Gerät längere Zeit nicht betrieben werden soll, trennen Sie den Netzstecker von der Netzsteckdose.

Prüfen der Akku-Restkapazität/Ungefähre Betriebszeit/Herausnehmen (→ Seite 23)

CHG

CHG **gestartet** **beendet**

[] erlischt → leuchtet auf
[CHG] leuchtet auf → erlischt

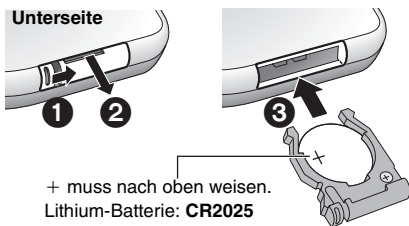
Ladezeit:
DVD-LS50: Ca. 4 Stunden
DVD-LS55: Ca. 7 Stunden

Trennen Sie nach beendetem Ladevorgang den Netzadapter und das Netzkabel ab.

Bei Anschluss des Netzkabels an eine Netzsteckdose (die Anzeige leuchtet) befindet sich das Gerät im elektrischen Bereitschaftszustand. Solange der Netzadapter an eine Netzsteckdose angeschlossen ist, führt der Primärkreis des Gerätes ständig Strom.

3 Die Fernbedienung

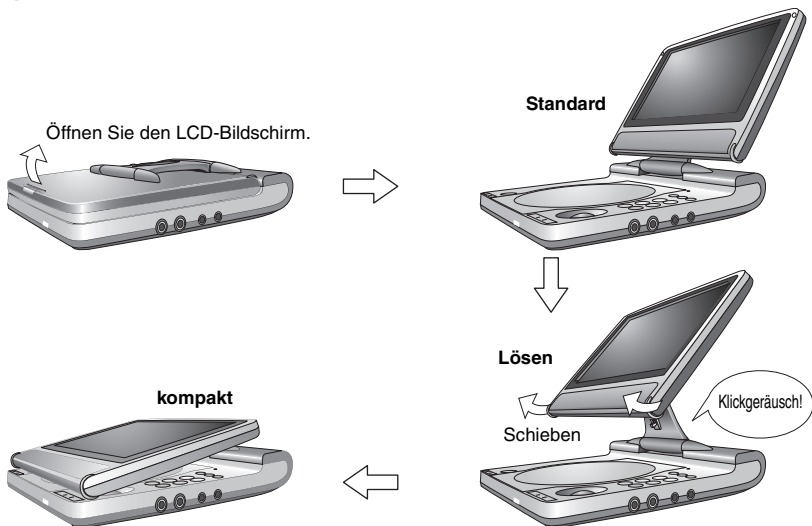
Legen Sie die Knopfzelle (mitgeliefert) ein.



Reichweite



4 Anpassen des Winkels des LCD-Bildschirms



Wenn Sie das Gerät transportieren: Schließen Sie den LCD-Bildschirm. Halten Sie das Gerät nicht am LCD-Bildschirm fest.

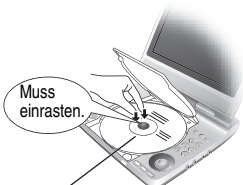
Wiedergabe

1 Öffnen Sie den Fachdeckel.

OPEN



2 Eine Disc einlegen, und dann den Disc-Fachdeckel schließen.



Bei zweiseitigen Discs muss das Etikett der wiedergzugebenden Seite nach oben zeigen.

Bei DVD-RAMs nehmen Sie die Disc aus der Cartridge heraus.

Kopfhörerbuchsen [Ω]
3,5 mm stereo

3 Gedrückt halten.

ON



Das Gerät schaltet sich ein, und die Wiedergabe beginnt.

4 Regeln Sie die Lautstärke.





- VOL +



- Im Stoppzustand schaltet sich das Gerät nach 15 Minuten (bei Verwendung des Akkupacks, nach ca. 5 Minuten) automatisch aus.
- Die Disc rotiert weiter, während Menüs angezeigt werden. Drücken Sie [■, -OFF] nach beendeter Wiedergabe, um den Motor des Gerätes zu schonen.

Bedienvorgänge am Hauptgerät

<p>ON</p>	<p>Einschalten des Geräts/ Wiedergabe</p>	<p>Wenn Sie die Taste gedrückt halten, schaltet sich das Gerät ein, und die Wiedergabe beginnt.</p>
	<p>Pause</p>	<p>Drücken Sie [▶, ON], um die Wiedergabe fortzusetzen.</p>
<p>-OFF</p>	<p>Stopp</p>	<p>Wenn „▷“ blinkt, drücken Sie [▶, ON], um die Wiedergabe an der Stelle fortzusetzen, an der sie vorher angehalten wurde.</p> <p>• DVD-V Drücken Sie [▶, ON], während die Meldung angezeigt wird, um den Anfang der vorigen Kapitel bis zum aktuellen Kapitel wiedergeben zu lassen.</p> <p>Die Position, an der die Wiedergabe gestoppt wurde, wird aus dem Speicher gelöscht, wenn der Disc-Fachdeckel geöffnet oder [■, -OFF] gedrückt wird, während die Anzeige „▷“ im Display blinkt.</p>
<p>Ausschalten des Geräts</p>	<p>Ausschalten des Geräts</p>	<p>Halten Sie die Taste gedrückt, bis „OFF“ angezeigt wird.</p>
	<p>Übersprung</p>	<p>Überspringen von Einträgen</p>

TOP MENU 	Hauptmenü	DVD-A DVD-V
	Direkter Navigator	RAM (→ Seite 13)
MENU 	Menü	DVD-V
	Abspiellisten-Wiedergabe	RAM (→ Seite 13)
	Navigationsmenü	WMA MP3 JPEG (→ Seite 14)
RETURN 	Zurück	Keht zum vorherigen Bildschirm zurück. VCD (mit PBC) Keht zum Menü zurück.
	Suchlauf	Drehen Sie am Wählrad. Lassen Sie das Wählrad los, um die normale Wiedergabe fortzusetzen.
SEARCH 	Zeitlupenwiedergabe	Drehen Sie im Pausenzustand am Wählrad. Drücken Sie [▶, ON] , um die normale Wiedergabe fortzusetzen. VCD Nur [▶▶] .
	Menübedienung	Betätigen Sie [▲ ▼◀▶] zur Wahl eines Menüeintrags, und drücken Sie dann [ENTER] , um die Auswahl zu registrieren.
	Einzelbildschaltung	Betätigen Sie [◀▶] im Pausenzustand. VCD Nur [▶] .
	Gruppenübersprung	WMA MP3 JPEG Betätigen Sie [▲ ▼] .

Bedienungsvorgänge an der Fernbedienung

	Ein-/Ausschalten	Wenn das Gerät über das Akkupack gespeist wird, können Sie es nicht über die Fernbedienung einschalten.
	Stopp/Pause/Wiedergabe	(→ Seite 8)
	Suchlauf (während der Wiedergabe)/Zeitlupenwiedergabe (im Pausenzustand)	(→ oben)
	Menübedienung/ Einzelbildschaltung/ Gruppenübersprung	(→ oben)
	Eingeben von Nummern	RAM DVD-A DVD-V VCD CD Beispiel: Zur Eingabe von 12: [≥10] → [1] → [2] VCD (mit PBC) Betätigen Sie die Zifferntasten im Stoppzustand. WMA MP3 JPEG Beispiel: Zur Eingabe von 123: [1] → [2] → [3] → [ENTER]

Nützliche Funktionen

Wiederholwiedergabe ※Kann nur bei Discs verwendet werden, die die verstrichene Wiedergabezeit anzeigen.
Bei JPEG-Daten kann diese Funktion auch verwendet werden, wenn keine verstrichene Wiedergabezeit angezeigt wird.

REPEAT



Betätigen Sie diese Taste zur Wahl des zu wiederholenden Inhalts.

Menu

Repeat Off

DEUTSCH

Audio RAM DVD-A DVD-V VCD (Für Discs, auf denen verschiedene Audioformate aufgezeichnet sind)

AUDIO



(Fernbedienung)

Drücken Sie zum Ändern die Taste.

Menu

Audio 1

RAM VCD

Mit dieser Taste kann zwischen „L“, „R“ und „L R“ gewählt werden.

DVD-V (Karaoke-Discs)

Betätigen Sie [◀▶] zur Wahl der Einstellung „On“ oder „Off“ für Gesangsstimmen. Einzelheiten hierzu finden Sie in der Begleitliteratur der Disc.

Signaltyp/Daten

LPCM/PPCM/□□ Digital/DTS/MPEG: Signaltyp
kHz (Abtastfrequenz)/bit/ch (Anzahl der Kanäle)

Beispiel: 3/2 .1ch

- 1: Niederfrequenzeffekt (keine Anzeige, wenn kein LFE-Signal vorhanden ist)
- 0: Kein Surroundklang
- 1: Mono-Surroundklang
- 2: Stereo-Surroundklang (links/rechts)
- 1: Mittenkanal
- 2: Frontkanal links+Frontkanal rechts
- 3: Frontkanal links+Frontkanal rechts+Mittenkanal

Untertitel RAM (nur Ein/Aus) DVD-V (bei einer Disc mit Untertiteln in mehreren Sprachen) VCD (nur SVCD)

SUBTITLE



(Fernbedienung)

Drücken Sie zum Ändern die Taste.

Menu

Subtitle < Off >

So können Sie die Untertitel abschalten/anzeigen

Betätigen Sie [◀▶] zur Wahl von „On“ oder „Off“.

RAM (nur Discs mit Untertitel-Ein/Aus-Informationen)

Untertitel-Ein/Aus-Informationen können nicht mit DVD-Recordern der Marke Panasonic aufgezeichnet werden. (Außerdem können Untertitel-Ein/Aus-Informationen nicht auf DVD-R-Discs der Marke Panasonic aufgezeichnet werden, die mit einem DVD-Recorder von Panasonic finalisiert wurden.)

Wahl des Betrachtungswinkels und Drehen von Standbildern

ANGLE



(Fernbedienung)

DVD-V (bei einer Disc mit mehreren Betrachtungswinkeln) – Wahl des Betrachtungswinkels
JPEG – Drehen von Standbildern

Anzeigen von Bildern des Formats 4:3 auf dem LCD-Bildschirm

MONITOR
MODE



NORMAL:

Normal

FULL:

Das Bild wird in seitlicher Richtung ausgedehnt

ZOOM:

Das Bild wird in vertikaler und horizontaler Richtung ausgedehnt.

OFF:

Kein Bild

- Wenn Sie den LCD-Bildschirm dieses Geräts nicht verwenden, wählen Sie „OFF“, um Strom zu sparen. (Die Anzeige [⏻] blinkt.)
- Der LCD-Bildschirm schaltet sich beim Schließen automatisch aus.

Anpassen der Bildqualität des LCD-Bildschirms

1

PICTURE
MODE



2



Wählen Sie den zu ändernden Eintrag mit [▲▼] und ändern Sie die Einstellung mit den Pfeilen [◀▶].

BRIGHT
COLOUR
BLUE LED **DVD-LS55**

Drücken Sie [PICTURE MODE], um das Einstellmenü vom Bildschirm zu löschen.

Advanced Surround–Funktion **RAM** **DVD-V** **VCD** (Discs mit 2 oder mehr Audiokanälen)

Diese Funktion ermöglicht es, einen Surround Sound-Effekt mit nur zwei Lautsprechern (eines anderen Gerätes) zu erzielen.

- Wurden Surround-Soundsignale auf eine Disc aufgenommen, werden diese anscheinend auch von der Seite wahrgenommen.
- Schalten Sie Surround-Effekte am angeschlossenen Gerät ggf. aus.
- Die optimale Hörposition liegt in einem Abstand, der das Drei- bis Vierfache des Abstands zwischen den beiden vorderen Lautsprechern bzw. der Breite des Fernsehgerätes entspricht, wenn die eingebauten Lautsprecher des Fernsehgerätes verwendet werden.

A.SURROUND



Betätigen Sie die Taste zur Wahl von „SP 1 Natural“ oder „SP 2 Enhanced“.

Bei **Verwendung eines Kopfhörers** betätigen Sie diese Taste zur Wahl von „HP 1 Natural“ oder „HP 2 Enhanced“.

Ändern der Abspielfolge nur Fernbedienung

DVD-A **DVD-V** **VCD** **CD** **WMA** **MP3** **JPEG**

PLAY MODE Im Stoppzustand



Drücken Sie zum Ändern die Taste.

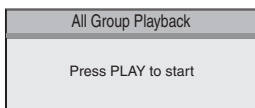
Abspielen aller Gruppen (**DVD-A**) → Programmwiedergabe → Zufallswiedergabe
↑ **normale Wiedergabe** ↓

- Um Zufalls- und Programmwiedergabe zu verwenden, muss HighMAT-Disc-Wiedergabe deaktiviert werden.
Wählen Sie die Einstellung „Play as Data Disc“ im Menü für sonstige Einstellungen. (→ Seite 18).
- Um die Betriebsart für Abspielen aller Gruppen, Programm- oder Zufallswiedergabe zu verlassen, betätigen Sie im Stoppzustand mehrmals **[PLAY MODE]**.

Abspielen aller Gruppen **DVD-A**

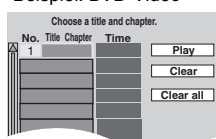


(Wiedergabe)



Programmwiedergabe (max. 32 Einträge)

Beispiel: DVD-Video



1



Betätigen Sie die entsprechenden Zifferntasten zur Wahl des gewünschten Eintrags (→ Seite 9).

2



(Wiedergabe)

Zur weiteren Auswahl wiederholen Sie den Vorgang.

Wahl aller Einträge (auf der Disc bzw. im Titel oder in der Gruppe)

Drücken Sie zunächst **[ENTER]**, betätigen Sie dann **[▲▼]** zur Wahl von „ALL“, und drücken Sie anschließend erneut **[ENTER]**, um die Auswahl zu registrieren.

Ändern des Programms

Betätigen Sie **[▲▼]** zur Wahl eines Eintrags.

- Um einen Eintrag zu ändern, wiederholen Sie Schritt 1.
- Um einen Eintrag aus der Programmfolge zu löschen, drücken Sie **[CANCEL]** (oder wählen Sie „Clear“ aus, und drücken Sie dann **[ENTER]**).

Löschen des kompletten Programms

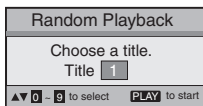
Wählen Sie „Clear all“ aus, und drücken Sie dann **[ENTER]**. Das Programm wird auch dann vollständig gelöscht, wenn das Gerät ausgeschaltet oder der Disc-Fachdeckel geöffnet wird.

Zufallswiedergabe

Beispiel: DVD-Video

1

DVD-A **DVD-V** **WMA** **MP3** **JPEG**



Betätigen Sie die entsprechenden Zifferntasten zur Wahl des gewünschten Eintrags (→ Seite 9).

2



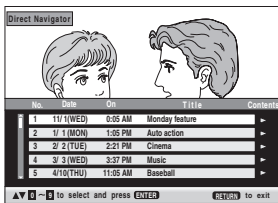
(Wiedergabe)

Abspielen von RAM-Discs

RAM ※ Sie können mit diesem Gerät keine Titel oder Abspiellisten bearbeiten.

Wahl eines Programms für Wiedergabe (Direkter Navigator)

1 TOP MENU



2



Betätigen Sie [▲▼] zur Wahl des Programms, und drücken Sie dann [ENTER].

- Dazu können Sie auch die Zifferntasten auf der Fernbedienung verwenden (→ Seite 9).
- Drücken Sie [▶], um den Inhalt des betreffenden Programms anzuzeigen.

- Zum Ausblenden des Menüs drücken Sie [TOP MENU].

Abspiellisten-Wiedergabe ※ Nur für Discs, die mit Abspiellisten erstellt wurden

1 MENU



2



Betätigen Sie [▲▼] zur Wahl der Abspielliste, und drücken Sie dann [ENTER].

Dazu können Sie auch die Zifferntasten der Fernbedienung verwenden (→ Seite 9).

- Zum Ausblenden des Menüs drücken Sie [MENU].

Abspielen von HighMAT™-Discs

WMA MP3 JPEG



Während das Menü angezeigt wird
Betätigen Sie [▲▼◀▶] zur
Wahl der gewünschten Einträge,
und drücken Sie dann [ENTER].



Menü:

Führt zum nächsten Menü, das Abspiellisten oder ein weiteres Menü enthält.



Abspielliste:

Die Wiedergabe beginnt.

- Zum Zurückkehren zum Menü drücken Sie [TOP MENU].
- Um zu dem auf Disc aufgezeichneten Menühintergrund zu wechseln, drücken Sie [DISPLAY], während das Menü angezeigt wird.

Auswählen aus dem Listenmenü für die Wiedergabe

1. Drücken Sie [MENU] während der Wiedergabe.
2. Betätigen Sie [◀] und dann [▲▼], um die Liste zu ändern.
3. Drücken Sie zunächst [▶], betätigen Sie dann [▲▼] zur Wahl des gewünschten Eintrags, und drücken Sie dann [ENTER].

- Zum Ausblenden des Menüs drücken Sie [MENU].



HighMAT und das HighMAT-Logo sind Warenzeichen bzw. eingetragene Warenzeichen von Microsoft Corporation in den Vereinigten Staaten und/oder anderen Ländern.

Abspielen von Datendiscs WMA MP3 JPEG

Auf Wunsch können Sie JPEG-Dateien auf DVD-RAM-Discs oder HighMAT-Discs ohne Verwendung der HighMAT-Funktion abspielen (→ Seite 18, „Play as Data Disc“ im Menü für sonstige Einstellungen).

Gebrauch von Wiedergabemenüs (außer JPEG-Dateien auf DVD-RAM-Discs)



Während das Menü angezeigt wird

Betätigen Sie [▲▼] zur Wahl von „All“, „Audio“ oder „Picture“, und drücken Sie dann [ENTER].

Anzeigen/Verlassen des Menüs

Drücken Sie [TOP MENU].

Gebrauch der Navigationsmenüs

1 MENU



2



Betätigen Sie [▲▼◀▶] zur Wahl der gewünschten Gruppe oder des gewünschten Audio-/Videoinhalts, und drücken Sie dann [ENTER].

Navigation Menu

002 My favorite2\005 Japanese\001 Lady Starfish

Perfume

- 001 My favorite1
- 002 My favorite2
- 003 Brazilian
- 002 Chinese
- 003 Czech
- 004 Hungarian
- 005 Japanese
- 006 Mexican
- 007 Philippine
- 008 Swedish
- 009 Piano
- 010 Vocal

001 Lady Starfish

- 002 Metal Glue
- 003 Life on Jupiter
- 004 Starperson

Group 005/023 Content 0001/0004

DISPLAY to display the sub menu RETURN to exit

Nummern der laufenden Gruppe und ihres Inhalts

JPEG-Dateien

WMA/MP3-Dateien

momentan gewählte Nummer

Gruppe Audio-/Videoinhalt

- **Wiedergabe von WMA/MP3-Titeln bei Anzeige eines JPEG-Bilds auf dem Bildschirm**
Wählen Sie zunächst eine JPEG-Datei, dann den gewünschten Audioinhalt aus. (Der umgekehrte Bedienungsablauf funktioniert nicht.)
- **Verlassen der Bildschirmanzeige**
Drücken Sie [MENU].

Gebrauch von Untermenüs

Bei Anzeige des Navigationsmenüs (→ siehe links)

1 DISPLAY



2



Betätigen Sie [▲▼] zur Wahl des gewünschten Untermenüs (→ siehe unten), und drücken Sie dann [ENTER].
Untermenü

✓ Multi	Anzeigen von Gruppen und Inhalt
List	Anzeigen nur des Inhalts
Tree	Anzeigen nur von Gruppen
Thumbnail	Anzeigen von Piktogrammen [JPEG]
Next group	Springen zur nächsten Gruppe [WMA] [MP3]
Previous group	Springen zur vorigen Gruppe [WMA] [MP3]
All	Anzeigen von WMA/MP3- und JPEG-Dateien
Audio	Anzeigen nur von WMA/MP3-Dateien
Picture	Anzeigen nur von JPEG-Dateien
Help display	Umschalten zwischen Bedienungsführung und Anzeige der verstrichenen Spielzeit
Find	Suchen von Titeln nach Inhalt- oder Gruppennamen (→ siehe unten)

DEUTSCH

Suchen von Titeln nach Inhalt- oder Gruppennamen

Führen Sie den Cursor auf einen Gruppennamen, um die betreffende Gruppe zu durchsuchen, oder auf den Inhaltnamen, um den betreffenden Inhalt zu durchsuchen.

1 Wählen Sie „Find“ (→ siehe oben) aus.

2 Betätigen Sie [▲▼] zur Wahl des ersten Zeichens, und drücken Sie dann [ENTER].

- Wiederholen Sie den obigen Schritt, um das nächste Zeichen einzugeben.
- Kleinbuchstaben können ebenfalls eingegeben werden.
- Betätigen Sie [◀▶], um zwischen A, E, I, O und U umzuschalten.
- Drücken Sie [✖], um ein Zeichen zu löschen.
- Löschen Sie das Sternchen (*), wenn Sie nach Titeln suchen möchten, die mit diesem Zeichen beginnen.

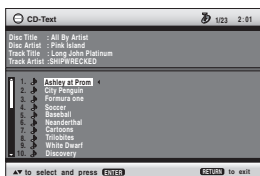
3 Betätigen Sie [▶] zur Wahl von „Find“, und drücken Sie dann [ENTER].
Die Liste mit den Suchergebnissen erscheint.

4 Betätigen Sie [▲▼] zur Wahl des gewünschten Inhalts oder der gewünschten Gruppe, und drücken Sie dann [ENTER].

Verwendung der Inhaltsanzeige zum Aufsuchen eines Titels

[CD] (nur CD-Text)

1 MENU



2



Betätigen Sie [▲▼], um die Titel zu durchlaufen, und drücken Sie dann [ENTER].

ROT7422

Bedienung anhand der GUI-Anzeigen

1 **DISPLAY** Einmal drücken. 2



- 1 Betätigen Sie [**▲▼**] zur Wahl des Menüs.
- 2 Betätigen Sie [**▶**], um zum nächsten Menü weiterzuschalten, und [**▲▼**], um die Einstellung vorzunehmen.

- Betätigen Sie [**◀**], um zum vorigen Menü zurückzukehren.
- Die angezeigten Einträge sind je nach Disc verschieden.
- Es gibt Einträge, die Sie an der Fernbedienung mithilfe der **Zifferntasten** und durch Drücken von [**ENTER**] auswählen können.
- Wenn sich die Einstellung nicht ändert, drücken Sie [**ENTER**].
- Zum Beenden drücken Sie [**RETURN**].

Hauptmenüs

Program, Group, Title Chapter, Track, Playlist Content	Starten der Wiedergabe mit einem bestimmten Eintrag
Time	Sprung vorwärts oder rückwärts um ein bestimmtes Zeitintervall (Time Slip nur für Wiedergabe) 1. Drücken Sie [ENTER] zweimal, so dass die Time Slip-Anzeige erscheint. 2. Betätigen Sie [▲▼] zur Wahl des gewünschten Zeitintervalls, und drücken Sie dann [ENTER]. • Halten Sie [▲▼] gedrückt, um die Werte schneller zu durchlaufen. Starten der Wiedergabe ab einer bestimmten Zeit (Time Search-Funktion) Umschalten zwischen Restzeit- und verstrichener Spielzeitanzeige
Audio	(→ Seite 10) Anzeigen der aktuellen Bitrate oder Abtastfrequenz
Still Picture	Standbild-Weiterschaltung
Thumbnail	Anzeigen von Piktogrammen
Subtitle	(→ Seite 10, Untertitel)
Marker(VR)	Aufsuchen einer mit einem DVD-Videorecorder aufgezeichneten Marke
Angle	(→ Seite 10, Wahl des Betrachtungswinkels und Drehen von Standbildern)
Rotate picture	(→ Seite 10, Wahl des Betrachtungswinkels und Drehen von Standbildern)
Slideshow	Ein- und Ausschalten der Dia-Vorführung Ändern des Zeitintervalls für die Dia-Vorführung (0–30 Sek.)

Sonstige Einstellungen

Play Speed	Ändern der Wiedergabegeschwindigkeit –von $\times 0,6$ bis $\times 1,4$ (in 0,1-Schritten) • Nach Änderung der Geschwindigkeit –Der Digitalausgang schaltet auf PCM-2ch um. –Die Abtastfrequenz 96 kHz wird in 48 kHz umgewandelt. • So schalten Sie auf Normalwiedergabe zurück Drücken Sie [▶] (Wiedergabe).
-------------------	---

Wiedergabemenü (Nur wenn die verstrichene Spielzeit einer Disc angezeigt werden kann / [JPEG]:

Diese Funktion steht für den gesamten Inhalt von JPEG-Discs zur Verfügung.)

Repeat	(→ Seite 10, Wiederholwiedergabe)
A-B Repeat	Wiederholen eines bestimmten Abschnitts Drücken Sie [ENTER] jeweils am Anfangs- und Endpunkt des gewünschten Abschnitts. Drücken Sie [ENTER] erneut, um diese Funktion aufzuheben.
Marker	Markieren von bis zu 5 Positionen für späteres Aufsuchen [ENTER] (Damit ist das Gerät zum Setzen von Marken bereit.) Markieren einer Position: [ENTER] (an der gewünschten Stelle) Markieren einer weiteren Position: [◀ ▶] → [ENTER] Aufsuchen einer Marke: [◀ ▶] → [ENTER] Löschen einer Marke: [◀ ▶] → [CANCEL] (Fernbedienung) ● Bei Programm- und Zufallswiedergabe steht diese Funktion nicht zur Verfügung.

Bildmenü

Picture Mode	Normal Cinema1: Liefert ein weicheres Bild und verbessert die Detailwiedergabe in dunklen Szenen. Cinema2: Liefert ein schärferes Bild und verbessert die Detailwiedergabe in dunklen Szenen.
---------------------	--

Audiomenü

Advanced Surround	(→ Seite 11, Advanced Surround-Funktion)
Dialogue Enhancer	Anheben des Dialogtons von Spielfilmen [DVD-V] (Dolby Digital, DTS, mindestens 3 Kanäle, Dialogton auf Mittenkanal aufgezeichnet) On ↔ Off

Anzeigemenü

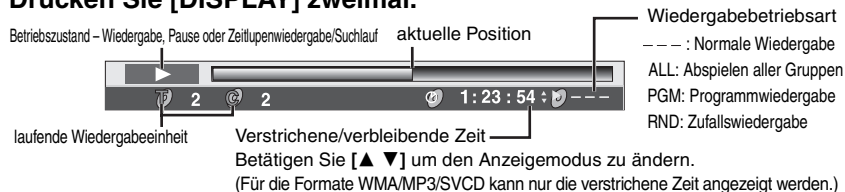
Information	On ↔ Off ([JPEG]: Off, Date, Details)
Subtitle Position	0 bis -60 (in Zweierschritten)
Subtitle Brightness	Auto, 0 bis -7
Just Fit Zoom	[RAM] [DVD-V] [VCD] Diese Funktion erweitert ein Bild im Letterbox-Format, um den gesamten Bildschirm zu füllen. Betätigen Sie [▲▼] zur Wahl des voreingestellten Bildseitenverhältnisses oder der Einstellung „Auto“.
Manual Zoom	[RAM] [DVD-V] [VCD] Betätigen Sie [▲▼], um Feineinstellungen vorzunehmen. -von ×1,00 bis ×1,60 (in 0,01-Schritten) -von ×1,60 bis ×2,00 (in 0,02-Schritten)
Bitrate Display	[RAM] [DVD-V] [VCD] On ↔ Off
GUI See-through	On ↔ Off

Menü für sonstige Einstellungen

Setup	(→ Seite 19)
Play as DVD-Video oder Play as DVD-Audio	● Für Wiedergabe des DVD-Videoinhalts einer DVD-Audio-Disc wählen Sie im Stoppzustand die Einstellung „Play as DVD-Video“.
Play as DVD-VR Play as HighMAT oder Play as Data Disc	● Um JPEG-Dateien auf DVD-RAM-Discs oder HighMAT-Discs ohne Verwendung der HighMAT-Funktion abzuspielen, wählen Sie im Stoppzustand die Einstellung „Play as Data Disc“.

Überprüfen des Wiedergabestatus (Anzeige der verstrichenen Spielzeit)

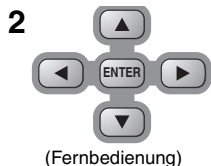
Drücken Sie [DISPLAY] zweimal.



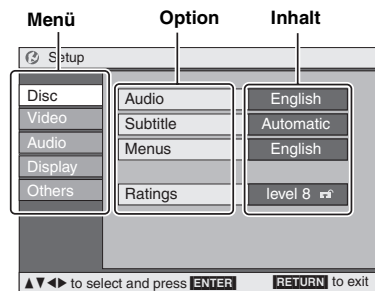
● Um diese Anzeige zu verlassen, drücken Sie [RETURN].

Ändern der Grundeinstellungen

- Nehmen Sie die gewünschten Änderungen unter Bezugnahme auf die auf Seite 19 bis 21 beschriebenen Einstellungen vor.
- Die werkseitigen Voreinstellungen sind jeweils durch Unterstreichung gekennzeichnet. **Diese Einstellungen bleiben auch nach Umschalten des Gerätes in den Bereitschaftszustand erhalten.**



Betätigen Sie [▲ ▼ ◀ ▶] zur Wahl des gewünschten Menüs, Eintrags und Inhalts der Einstellung, und drücken Sie dann [ENTER].



- Zum Zurückkehren zum vorherigen Menü drücken Sie [RETURN].
- Um das Setup-Menü zu verlassen, drücken Sie [SETUP].
- Im Stoppzustand wird das Menü ebenfalls angezeigt, wenn [MENU] am Hauptgerät gedrückt wird. Falls allerdings eine DVD-RAM oder eine HighMAT-CD eingelegt ist, wird ein Abspiellistenmenü angezeigt.

Disc

Menü	Option	Inhalt
Audio	<ul style="list-style-type: none"> • <u>English</u> • Other*****^{#3} 	<ul style="list-style-type: none"> • Original ^{#1}
Subtitle	<ul style="list-style-type: none"> • <u>Automatic</u>^{#2} • Other*****^{#3} 	<ul style="list-style-type: none"> • English
Menus	<ul style="list-style-type: none"> • <u>English</u> 	<ul style="list-style-type: none"> • Other*****^{#3}
Ratings Stellen Sie eine Sicherungsstufe ein, um die Wiedergabe von DVD-Video einzuschränken.	<ul style="list-style-type: none"> • <u>8 No Limit.</u> • 1 bis 7: Verhindert die Wiedergabe von Discs, auf denen entsprechende Kindersicherungsstufen aufgezeichnet sind. • 0 Lock All: Verhindert das Abspielen von Discs ohne Kindersicherungsstufe. Wenn Sie eine Stufe zwischen 0 und 7 gewählt haben, erscheint die Anzeige für Eingabe des Passworts. Folgen Sie den Anweisungen, die auf dem Bildschirm erscheinen. 	<p>Sprachoptionen</p> <ul style="list-style-type: none"> • French • Italian • Portuguese • German • Spanish • Swedish • Dutch
<p>Vergessen Sie Ihr Passwort nicht.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Wenn Sie nun eine Disc einlegen, welche die von Ihnen festgelegte Sicherungsstufe überschreitet, erscheint eine Meldung auf dem Bildschirm. Folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm. 		

^{#1} Die Originalsprache der Disc wird gewählt.

^{#2} Falls die im Eintrag „Audio“ gewählte Sprache nicht zur Verfügung steht, erscheinen Untertitel in der betreffenden Sprache (Sofern auf der Disc aufgezeichnet).

^{#3} Geben Sie unter Bezugnahme auf die Tabelle auf Seite 25 einen Code ein.

Ändern der Grundeinstellungen

Video

TV Aspect

Dient zur Wahl der Einstellung, die Ihrem Fernsehgerät oder Ihrer Bevorzugung entspricht.

- **4:3 Pan&Scan:** Herkömmliches Fernsehgerät (Bildseitenverhältnis 4:3) Breitformat-Video material wird am linken und rechten Bildrand beschnitten, so dass es den Bildschirm füllt (sofern dies nicht von der Disc aus gesperrt ist).



- **4:3 Letterbox:** Herkömmliches Fernsehgerät (Bildseitenverhältnis 4:3) Breitformat-Video material wird im Letterbox-Format dargestellt.



- **16:9:** Breitformat-Fernsehgerät

Verwenden Sie die Anzeigemodi des Fernsehgerätes, um die Darstellungsweise des Wiedergabebilds auf dem Bildschirm wunschgemäß zu ändern.

Still Mode

Dient zur Angabe des Typs des im Pausenzustand angezeigten Bilds.

- **Automatic**

- **Field:** Das Bild ist nicht verschwommen, aber die Bildqualität ist niedriger.

- **Frame:** Die Gesamtqualität ist hoch, doch erscheint das Bild u. U. verschwommen.

NTSC Disc Output

Zum Abspielen von NTSC-Discs wählen Sie PAL 60 oder NTSC als Ausgabeformat.

- **PAL60:** Bei Anschluss an ein PAL-Fernsehgerät

- **NTSC:** Bei Anschluss an ein NTSC-Fernsehgerät

Audio

PCM Digital Output

(Nur wenn ein Digitalanschluss über Lichtleiterkabel hergestellt worden ist → Seite 21)

Überprüfen Sie die Digitaleingangs-Einschränkungen des angeschlossenen Gerätes, und wählen Sie die maximale Abtastfrequenz der PCM-Digitalausgabe.

Off:

Wenn kein Digitalanschluss über Lichtleiterkabel hergestellt worden ist

Up to 48 kHz:

Bei Anschluss an ein Gerät, das mit der Abtastfrequenz 44,1 kHz oder 48 kHz kompatibel ist

Up to 96 kHz:

Bei Anschluss an ein Gerät, das mit der Abtastfrequenz 88,2 kHz oder 96 kHz kompatibel ist

Up to 192 kHz:

Bei Anschluss an ein Gerät, das mit der Abtastfrequenz 176,4 kHz oder 192 kHz kompatibel ist

- Die Signale einer mit Kopierschutz versehenen Disc werden entweder auf 48 kHz oder auf 44,1 kHz umgewandelt.

- Bestimmte Geräte unterstützen die Abtastfrequenz 88,2 kHz nicht, obwohl sie 96 kHz unterstützen. Einzelheiten hierzu finden Sie in der Bedienungsanleitung des angeschlossenen Gerätes.

Dolby Digital

(Nur wenn ein Digitalanschluss über Lichtleiterkabel hergestellt worden ist → Seite 21)

- **Bitstream**

- **PCM**

Wählen Sie die Einstellung „**Bitstream**“, wenn das angeschlossene Gerät zur Decodierung von Bitfluss (eine digitale Form von mehrkanaligen Daten) imstande ist. Anderenfalls wählen Sie die Einstellung „**PCM**“.

DTS Digital Surround

(Nur wenn ein Digitalanschluss über Lichtleiterkabel hergestellt worden ist → Seite 21)

- **PCM**

- **Bitstream**

- Falls Bitfluss an ein Gerät ohne Decoder ausgegeben wird, kann ein so starkes Rauschen erzeugt werden, dass die Gefahr von Gehörschäden und einer Beschädigung der Lautsprecher besteht.

MPEG

(Nur wenn ein Digitalanschluss über Lichtleiterkabel hergestellt worden ist → Seite 21)

- **PCM**

- **Bitstream**

Dynamic Range Compression

(nur Dolby Digital)

- **Off**

- **On:** Sorgt selbst bei Wiedergabe mit einem niedrigen Lautstärkepegel für einen deutlich hörbaren Dialogton.

Audio during Search

Dient zum Ein- und Ausschalten des Tons während des Suchlaufs.

- **On**

- **Off**

Display (Anzeige)

Menu Language	<input type="radio"/> English <input type="radio"/> Français <input type="radio"/> Deutsch <input type="radio"/> Italiano <input type="radio"/> Español <input type="radio"/> Português <input type="radio"/> Svenska <input type="radio"/> Nederlands
On-Screen Messages	<input type="radio"/> On <input type="radio"/> Off

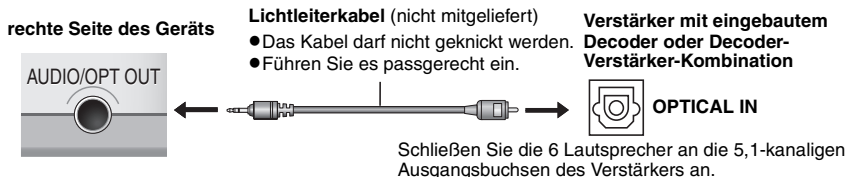
Others (Andere)

HighMAT Dient zur Auswahl der Wiedergabemethode für HighMAT-Discs	<input type="radio"/> Enable: Wiedergabe als HighMAT <input type="radio"/> Disable: Wiedergabe als WMA/MP3/JPEG
Re-initialize Setting Dient zur Rückstellung aller Einträge des Setup-Menüs auf ihre werkseitigen Voreinstellungen.	<input type="radio"/> Yes: Falls „Ratings“ (→ Seite 19) eingestellt wurde, erscheint die Passwort-Anzeige. Geben Sie das vorher registrierte Passwort ein. Schalten Sie das Gerät einmal aus und dann wieder ein. <input type="radio"/> No

Verwenden dieses Geräts zusammen mit anderen Geräten

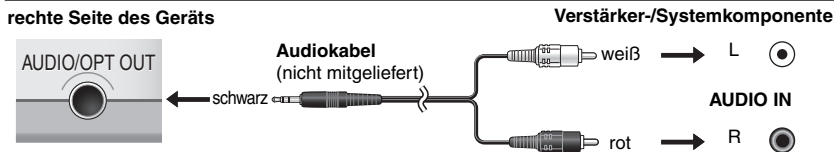
Schalten Sie alle Geräte aus, bevor Sie irgendwelche Anschlüsse herstellen, und schlagen Sie auch in den Bedienungsanleitungen der anderen Geräte nach.

Wiedergabe mit 5,1-kanaligem Klang



- Ändern Sie die Einstellungen der Einträge „PCM Digital Output“, „Dolby Digital“, „DTS Digital Surround“ und „MPEG“ (→ Seite 20).
- **DVD-A** Die Ausgabe erfolgt nur über 2 Kanäle.

Wiedergeben des Audiotons in Stereo

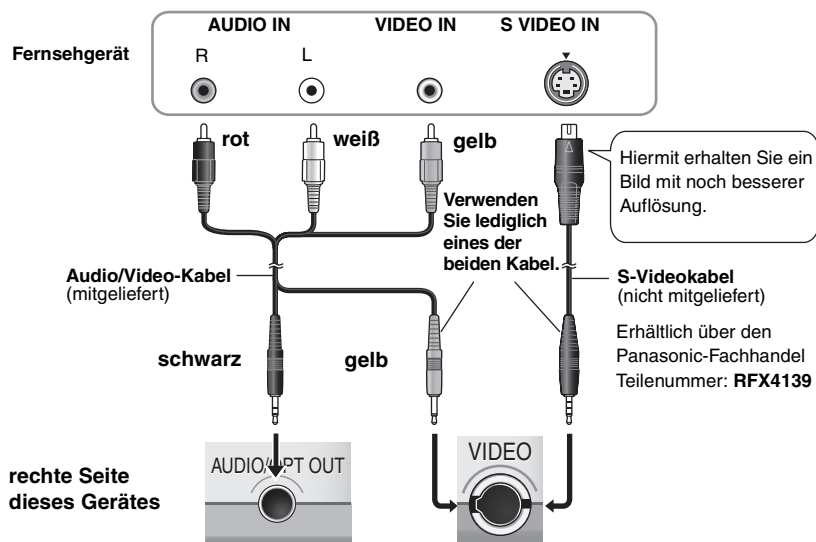


Verwenden dieses Geräts zusammen mit anderen Geräten

Fernsehanschlüsse

Schließen Sie den Videoausgang dieses Geräts direkt an das Fernsehgerät an.

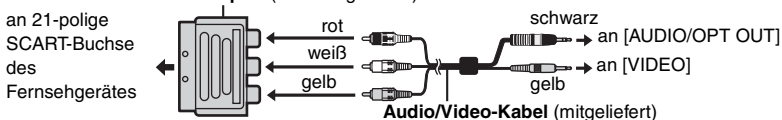
DEUTSCH



- Die eingebauten Lautsprecher dieses Gerätes besitzen keine magnetische Abschirmung. Bringen Sie das Gerät daher nicht in die Nähe von Fernsehgeräten, Personalcomputern und anderen Geräten oder Gegenständen, die durch Magnetfeldeinwirkung beeinträchtigt werden können. Halten Sie aufmagnetisierte Karten (Bankkarten, Pendlermagnetkarten usw.) von diesem Gerät fern.
- Wenn Sie für die Wiedergabe einer Tonquelle dieses Gerätes die Lautstärke am Fernsehgerät erhöhen, kann der Ton beim Umschalten auf einen Fernsehsender plötzlich zu laut wiedergegeben werden. Stellen Sie den Lautstärkepegel daher vor dem Umschalten auf den Normalwert.

Verwenden Sie einen RCAJ-Adapter (nicht mitgeliefert), wenn Ihr Fernsehgerät mit einer 21-poligen SCART-Buchse ausgestattet ist.

RCAJ-Adapter (nicht mitgeliefert)



Akkupack

Prüfen der Akku-Restkapazität

Wenn das Gerät eingeschaltet ist (→ Seite 8) und vom Akkupack gespeist wird. Drücken Sie **[DISPLAY]** dreimal, um den Akkuladezustand auf dem LCD-Bildschirm anzuzeigen (die Anzeige wird mehrere Sekunden lang in den Bildschirm eingeblendet).



(Diese Anzeige erscheint automatisch, wenn die Akku-Restkapazität nur noch für einige Minuten Betrieb ausreicht.)

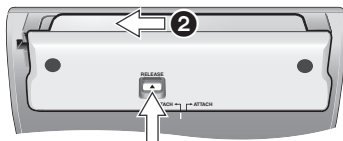
Ungefähre Betriebszeit (in Stunden)

Akkupack	Wiedergabe (bei Zimmertemperatur über Kopfhörer)			
	LCD-Helligkeitsstufe			LCD ausgeschaltet
	-5	0 (Werksvorgabe)	+5	
CGR-H701	2,5	2	1,5	4
CGR-H703	10	8	6	16

- Die oben angegebenen Zeiten können je nach Verwendung des Geräts auch abweichen.
- Einstellen der Helligkeit des LCD-Bildschirms (→ Seite 11, „Anpassen der Bildqualität des LCD-Bildschirms“)

Herausnehmen

- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie das Akkupack abnehmen.
- Die Abbildungen zeigen den Anschluss des Akkupacks CGR-H701. Das Modell CGR-H703 wird auf gleiche Weise angeschlossen.



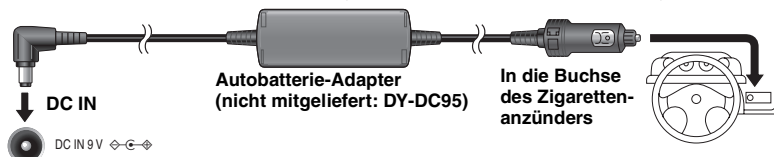
1 Gedrückt halten

Wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird

- Entfernen Sie das Akkupack (→ siehe oben). (Auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist, nimmt es eine geringe Menge Strom auf, was zu Fehlfunktionen führen kann.)
- Laden Sie das Akkupack zur erneuten Verwendung wieder auf.

Verwendung eines Autobatterie-Adapters

- Im Interesse der Verkehrssicherheit dürfen Sie beim Lenken eines Fahrzeugs weder dieses Gerät bedienen, noch Videoprogramme auf dem LCD-Bildschirm betrachten.
- Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung des Autobatterie-Adapters vollständig durch.



linke Seite des Geräts

Stellen Sie das Gerät auf eine stabile Oberfläche.



(rechte Seite dieses Geräts)

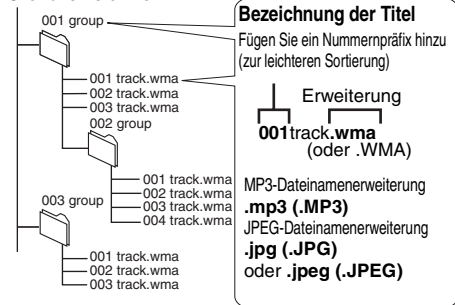
Nach Anschluss eines Auto-Stereocassettenadapters (nicht mitgeliefert: Modell-Nr. RP-CC20) an die Kopfhörerbuchse an der rechten Seite dieses Gerätes ist Wiedergabe über die Audioanlage des Fahrzeugs möglich.

Erstellen von Dateien auf einem Computer

WMA MP3 JPEG

Auf einem Computer erstellte Ordner und Dateien werden als Gruppennamen und Titel-/Bildnamen auf diesem Gerät angezeigt.

Grundverzeichnis



Beschränkungen des Geräts

- Discs müssen dem Standard ISO9660 Level 1 oder 2 (außer erweiterte Formate) entsprechen.
- Dieser Player ist mit Multi-Session kompatibel, doch wenn viele Sessions vorhanden sind, vergeht mehr Zeit bis zum Start der Wiedergabe. Halten Sie daher die Zahl der Sessions minimal, um dies zu vermeiden.
- Gruppen, die sich unterhalb der achten Ebene der Baumstruktur befinden, werden auf der achten Ebene angezeigt.
- Die Menüanzeige auf diesem Gerät kann sich von der Anzeige auf einem Computer unterscheiden.
- Je nach Art der Discerstellung kann sich die Wiedergabereihenfolge ändern.
- Dateien, die im Paketschreibverfahren erstellt wurden, können nicht wiedergegeben werden.

WMA

- Sie können keine kopiergeschützten WMA-Dateien wiedergeben.

MP3

- Dieser Player ist nicht mit ID3-Tags kompatibel.
- Kompatible Abtastfrequenzen: 8, 11,02, 12, 16, 22,05, 24, 32, 44,1 und 48 kHz

JPEG

- Um JPEG-Dateien mit diesem Player wiederzugeben:
 - Nehmen Sie die Bilder mit einer Digitalkamera auf, die der Norm DCF (Design rule for Camera File system) Version 1.0 entspricht. Bestimmte Digitalkameras verfügen über Funktionen, die nicht von der Norm DCF Version 1.0 unterstützt werden, z.B. automatische Bildrotation; der Gebrauch derartiger Funktionen führt u.U. dazu, dass die betreffenden Bilder nicht angezeigt werden können.
 - Dateien dürfen nicht auf irgendeine Weise verändert oder unter einem anderen Namen abgespeichert werden.
- Dieses Gerät ist nicht zur Anzeige von Laufbildern, MOTION JPEG und ähnlichen Formaten, von Standbildern eines anderen Formats als JPEG (z.B. TIFF) oder zur Wiedergabe von Audiodaten imstande, die zu diesem Bildmaterial gehören.

MPEG Layer-3 Audio-Dekodierungstechnologie mit Lizenz von Fraunhofer IIS und Thomson Multimedia.

Windows Media und das Windows Logo sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen von Microsoft Corporation in den USA und/oder anderen Ländern.



WMA ist ein Kompressionsformat, das von Microsoft Corporation entwickelt wurde. Es erreicht die gleiche Klangqualität wie MP3 mit einer kleineren Dateigröße als MP3.

Häufig gestellte Fragen

Seiten mit Hinweisen werden in Klammern angezeigt.

<p>Welche Geräte bzw. welches Zubehör sind/ist zum Anhören von 5,1-Kanal-Audio erforderlich?</p>	<p>Schließen Sie das Gerät an einen AV-Verstärker mit eingebautem Decoder und 5,1-kanaligen Audio-Ausgangsbuchsen an. (21) DVD-A: DVD-Audio-Discs werden von diesem Gerät zweikanalig wiedergegeben. Mehrkanal-Surroundsound kann nicht wiedergegeben werden.</p>
<p>Können im Ausland erworbene DVD-Video-Discs mit diesem Gerät abgespielt werden?</p>	<p>Es können nur solche DVD-Video-Discs abgespielt werden, deren Regionalcode mit dem Regionalcode dieses Players übereinstimmt, in diesem enthalten ist oder „ALL“ ist. Überprüfen Sie den Regionalcode, der auf dem Aufkleber an der Unterseite des Gerätes angebracht ist. Sehen Sie auf der Begleitliteratur der Disc nach. (vorderer Einband)</p>
<p>Kann ich das Gerät im Flugzeug oder im Krankenhaus verwenden?</p>	<p>Die von diesem Gerät abgegebenen elektromagnetischen Wellen können Störungen von elektronischen Geräten in einem Flugzeug oder Krankenhaus verursachen. Bitte halten Sie unbedingt die einschlägigen Bestimmungen oder Anweisungen des jeweiligen Krankenhauses bzw. der Fluglinie ein.</p>
<p>Kann ich das Gerät im Auto verwenden?</p>	<p>Nach Anschluss des separat erhältlichen Autobatterie-Adapters (Modell-Nr. DY-DC95) zur Spannungsversorgung kann dieses Gerät in einem Fahrzeug betrieben werden. Wenn Sie das angegebene Auto-Adapterkit nicht verwenden, kann das Gerät beschädigt werden. (23)</p>
<p>Kann ich das Gerät an einen Computer anschließen?</p>	<p>Sie können den Computermonitor als Fernsehbildschirm verwenden, wenn Sie das Gerät an den AV-Eingang eines Computers anschließen. Es ist jedoch nicht möglich, dieses Gerät als ein Peripheriegerät einzusetzen.</p>

DEUTSCH

Liste der Sprachencodes

Abchasisch: 6566	Dänisch: 6865	Indonesisch: 7378	Malayalam: 7776	Samoanisch: 8377	Telugu: 8469
Afar: 6565	Deutsch: 6869	7378	Maltesisch: 7784	8377	Thailändisch: 8472
Afrikaans: 6570	Korsisch: 6779	Interlingua: 7365	Maori: 7773	Sanskrit: 8365	Tibetisch: 6679
Albanisch: 8381	Kroatisch: 7282	Irisch: 7165	Marathi: 7782	Schottisches Gälisch: 7168	Tigrinya: 8473
Amharisch: 6577	Englisch: 6978	Italienisch: 7384	Mazedonisch: 7775	Serbisch: 8382	Tongalesisch/ Tongaisch: 8479
Arabisch: 6582	Esperanto: 6979	Japanisch: 7465	Moldauisch: 7779	Serbo-Kroatisch: 8372	Tschechisch: 6783
Armenisch: 7289	Estnisch: 6984	Javanisch: 7487	Mongolisch: 7778	Shona: 8378	Türkisch: 8482
Aserbeidschanisch: 6590	Faröisch: 7079	Jiddisch: 7473	Nauru: 7865	Sindhi: 8368	Türkmenisch: 8475
Assamesisch: 6583	Fidschianisch: 7074	Kambodschanisch: 7577	Nepalesisch: 7869	Singhalesisch: 8373	Twi: 8487
Aymara: 6588	Finnisch: 7073	Kannada: 7578	Niederländisch: 7876	Slowakisch: 8375	Ukrainisch: 8575
Baschkir: 6665	Französisch: 7082	Kasachisch: 7575	Norwegisch: 7879	Spanisch: 6983	Ungarisch: 7285
Baskisch: 6985	Frisisch: 7089	Katalanisch: 6765	Orija: 7982	Somalisch: 8387	Uzбекisch: 8590
Belorussisch/ Weißrussisch: 6669	Galizisch: 7176	Ketschua: 8185	Paschtu: 8083	Schwedisch: 8386	Vietnamesisch: 8673
Bengali: 6678	Georgisch: 7565	Kirgisisch: 7589	Persisch: 7065	Sundanesisch: 8385	Volapük: 8679
6678	Griechisch: 6976	Kashmiri: 7583	Polnisch: 8076	Tadschikisch: 8471	Walisisch: 6789
Bhutani: 6890	Grönländisch: 7576	Kurdisch: 7585	Portugiesisch: 8084	Tagalog: 8476	Wolof: 8779
Bihari: 6672	7576	Laotisch: 7679	Punjabi: 8065	Tamil: 8465	Xhosa: 8872
Bretonisch: 6682	Guarani: 7178	Lateinisch: 7665	Rhätö-Romanisch: 8277	Tatarisch: 8484	Yoruba: 8979
Bulgarisch: 6671	Gujarati: 7185	Lettisch: 7686	Rumänisch: 8279		Zulu: 9085
Burmesisch: 7789	Haussa: 7265	Lingala: 7678	Russisch: 8285		
Chinesisch: 9072	Hebräisch: 7387	Litauisch: 7684			
	Hindi: 7273	Malagassisch: 7771			
	Isländisch: 7383	Malaiisch: 7783			

Störungsbeseitigung

Führen Sie die folgenden Kontrollen durch, bevor Sie den Kundendienst anrufen. Falls Sie Fragen zu den Prüfpunkten haben oder sich eine Störung anhand der in der Tabelle angegebenen Abhilfemaßnahmen nicht beseitigen lässt, nehmen Sie bitte Kontakt mit Ihrem Fachhändler auf.

Folgende Erscheinungen stellen keine Fehlfunktionen dar.

- Geräusche des Netzadapters beim Ladevorgang.
- Das Akkupack erwärmt sich beim Ladevorgang oder bei Verwendung des Geräts.
- Nach längerem Betrieb erwärmen sich die Unterlage, auf der das Gerät aufgestellt ist, und das Umfeld des Gerätes.

Seiten mit Hinweisen werden in Klammern angezeigt.

Stromversorgung

Kein Strom.

- Prüfen Sie die Verbindungen mit dem Netzadapter und dem Akkupack. **(6)**
- Wenn das Gerät über das Akkupack gespeist wird, können Sie es nicht über die Fernbedienung einschalten.

Das Gerät schaltet sich automatisch aus.

- Zur Energieeinsparung schaltet sich das Gerät nach ca. 15 Minuten (5 Minuten bei Spannungsversorgung über Akkupack) im Stoppzustand aus. Schalten Sie das Gerät wieder ein.

Bei Spannungsversorgung über Akkupack arbeitet das Gerät nicht.

- Das Gerät und das Akkupack sind mit einem Schutzschaltkreis versehen. Dieser wird aktiviert, wenn sich die Teile zu sehr erhitzen oder abkühlen. In diesem Fall kann das Gerät nicht verwendet werden. Verwenden Sie Gerät und Akkupack zwischen 5 °C und 35 °C.

Fehler beim Aufladen oder die Anzeige [CHG] leuchtet nicht.

- Das Akkupack kann nur aufgeladen werden, wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Die Ladezeit erhöht sich, wenn die Temperatur zu hoch oder zu niedrig ist. Ein Laden ist unter bestimmten Umständen evtl. nicht möglich.
- Prüfen Sie die Verbindungen mit dem Netzadapter und dem Akkupack. **(6)**

Nach dem Aufladen wird eine stark verkürzte Betriebszeit erhalten.

- Das Akkupack hat das Ende seiner Betriebsdauer erreicht (es kann etwa 300 Mal aufgeladen werden).

Betrieb

Vor Beginn der Wiedergabe verstreicht längere Zeit. [MP3]

- Die Wiedergabe kann sich etwas verzögern, wenn MP3-Titel Standbildarten enthalten. Selbst nach Starten des Titels wird die verstrichene Spielzeit nicht korrekt angezeigt, doch handelt es sich dabei nicht um eine Funktionsstörung.

Einprogrammierte Einträge werden nicht abgespielt. [DVD-V]

- Manche Einträge werden nicht wiedergegeben, selbst wenn sie programmiert wurden.

Ein Menü erscheint während der Ausführung eines Übersprung- oder Suchlaufvorgangs. [VCD]

- Dies ist bei Video-CDs normal.

Nach Drücken von [AUDIO] zeigt das Bildschirmmenü „2“ als eine der Tonspuroptionen an, doch die Tonspur kann nicht gewechselt werden. [DVD-A]

- Selbst wenn auf einer Disc keine zweite Tonspur aufgezeichnet ist, werden meist zwei Tonspurnummern angezeigt.

Nach einem Wechsel der Tonspur beginnt die Wiedergabe erneut am Anfang des laufenden Titels. [DVD-A]

- Dies ist bei DVD-Audio-Discs normal.

Bei der A-B-Wiederholung wird Punkt B automatisch gesetzt.

- Das Ende eines Eintrags wird zum Punkt B, wenn es erreicht wird.

Die Position der Untertitel ist falsch.

- Stellen Sie die Position ein. **(17, „Subtitle Position“)**

Keine Untertitel.

- Schalten Sie die Einblendung der Untertitel ein. **(10)**

Sie haben das Kindersicherungs-Passwort vergessen.

Führen Sie eine Rückstellung auf die Werksvorgaben durch.

- Halten Sie im Stoppzustand die beiden Tasten [◀◀] und [||] am Gerät gedrückt, und halten Sie dann zusätzlich [▶, ON] am Gerät so lange gedrückt, bis die Anzeige „Initialized“ vom Bildschirm verschwindet. Schalten Sie den Player aus und wieder ein. Alle Einstellungen werden auf ihre Standardwerte zurückgestellt.

Bedienvorgang

Das Gerät spricht nicht auf eine Betätigung von Funktionstasten an.

Wiedergabe beginnt nicht oder stoppt, kurz nachdem sie begonnen hat.

Das Gerät spricht nicht auf eine Betätigung von Funktionstasten an der Fernbedienung an.

Marken können nicht gesetzt werden.

Auf der Disc sind bereits Marken vorhanden. **RAM**

- Einige Bedienvorgänge sind bei manchen Discs nicht möglich.
- Wenn das Gerät überhaupt nicht reagiert, ist es möglicherweise durch Blitzschlag oder statische Elektrizität beeinträchtigt worden. Schalten Sie den Player aus und wieder ein. Alternativ können Sie das Gerät ausschalten, von der Stromquelle (Netzteil oder Akkupack) trennen, erneut anschließen und anschließend das Gerät wieder einschalten.
- Kondensation hat sich gebildet: Warten Sie 1 bis 2 Stunden, um sie verdampfen zu lassen.
- Andere als die hier angegebenen Discs können von diesem Gerät nicht korrekt wiedergegeben werden. **(4)**
- Reinigen Sie die Disc. **(5)**
- Stellen Sie sicher, dass die Disc ordnungsgemäß eingelegt wurde. **(8)**
- Prüfen Sie, ob Material auf der Disc aufgezeichnet ist.
- Prüfen Sie nach, dass die Knopfzelle korrekt eingelegt ist. **(7)**
- Die Knopfzelle ist erschöpft: Wechseln Sie die Knopfzelle aus. **(7)**
- Richten Sie die Fernbedienung bei der Tastenbetätigung auf den Fernbedienungssensor. **(7)**
- Während der Wiedergabe einer Abspielliste sowie wenn die verstrichene Spielzeit der Disc nicht im Display des Gerätes angezeigt wird, können keine Marken gesetzt werden.
- Marken, die mit einem DVD-Videorecorder gesetzt wurden, werden von diesem Gerät gelesen und im Display angezeigt.

Ton

Das Gerät gibt laute Geräusche von sich.

Keine Wiedergabe über die eingebauten Lautsprecher des Gerätes.

Keine Tonausgabe über andere Lautsprecher.

Mehrkanaliger Surround Sound kann nicht wiedergegeben werden.

Der Ton ist verzerrt.

Die Lautsprecher geben laute, durchdringende Geräusche ab.

Die Soundeffekte sind unwirksam.

Eine Aufzeichnung mit einem digitalen Aufnahmegerät ist nicht möglich. (Ein falsches Audiosignal wird aufgezeichnet.)

- Vergrößern Sie den Abstand zwischen Gerät und etwaigen Handys.
- Bei der Wiedergabe von WMA-Dateien kann Rauschen auftreten.
- Der Lautsprecher ist ausgeschaltet, wenn der LCD-Bildschirm geschlossen oder Kopfhörer angeschlossen sind.
- Heben Sie die Lautstärke an. **(8)**
- Überprüfen Sie alle Verbindungen und Einstellungen. **(20), (21), (22)**
- Die Tonausgabe erfolgt in Stereo (PCM), wenn Sie die Wiedergabegeschwindigkeit geändert haben.
- DVD-Audio-Discs werden von diesem Gerät zweikanalig wiedergegeben.
- Schalten Sie die Advanced Surround-Funktion aus. **(11)**
- Achten Sie bei Anschluss eines Digitalverstärkers ohne eingebauten Decoder darauf, den Eintrag „Dolby Digital“, „DTS Digital Surround“ oder „MPEG“ im Register „Audio“ auf „PCM“ einzustellen. **(20)**
- Wenn das Gerät Bitfluss-Signale ausgibt, stehen die Funktionen Dialogue Enhancer und Advanced Surround nicht zur Verfügung. **(20)**
- Advanced Surround funktioniert nicht, wenn Sie die Wiedergabegeschwindigkeit geändert haben. **(16)**
- Bei manchen Discs sind einige Soundeffekte unwirksam oder weniger effektiv.
- Aufnahme von WMA/MP3 ist nicht möglich.
- DVDs, die mit einem Kopierschutz zur Verhinderung digitaler Aufnahmen codiert sind, können nicht aufgezeichnet werden.
- DVDs können nur mit einem Aufnahmegerät aufgezeichnet werden, das Signale mit einer Abtastfrequenz von 48 kHz verarbeiten kann.
- Nehmen Sie die folgenden Einstellungen vor:
 - Advanced Surround: Off **(11)**
 - PCM Digital Output: Up to 48 kHz **(20)**
 - Dolby Digital/DTS Digital Surround/MPEG: PCM **(20)**

Störungsbeseitigung

Bild

Der LCD-Bildschirm ist dunkel.

Das Bild ist verzerrt.

Das Menü wird nicht korrekt angezeigt.

Die automatische Zoom-Funktion arbeitet nicht einwandfrei.

Auf dem LCD-Bildschirm erscheint kein Bild.

Das Wiedergabebild erscheint nicht auf dem Fernsehschirm (oder die Größe des Bilds ist falsch).

LCD-Pixel werden schwarz oder strahlen in verschiedenen Farben.

- Regeln Sie die Helligkeit. (11)
- Geringfügige Störungen beim Suchlauf (SEARCH) sind normal.
- Setzen Sie das Zoomverhältnis auf $\times 1,00$ zurück. (17)
- Stellen Sie den Eintrag „Subtitle Position“ auf „0“ ein. (17)
- Schalten Sie die Zoom-Funktion des Fernsehgerätes aus.
- Verwenden Sie die anderen voreingestellten Bildseitenverhältnisse oder die manuelle Einstellung.
- Die Zoom-Funktion arbeitet u.U. nicht einwandfrei, vor allem in dunklen Szenen, und bei bestimmten Disc-Typen steht die Zoom-Funktion nicht zur Verfügung.
- Wählen Sie einen anderen Monitormodus als „OFF“ (kein Bild). (11, **Anzeigen von Bildern des Formats 4:3 auf dem LCD-Bildschirm**)
- Überprüfen Sie die Anschlüsse. (22)
- Vergewissern Sie sich, dass das Fernsehgerät eingeschaltet ist.
- Vergewissern Sie sich, dass die Eingangs-Einstellung am Fernsehgerät korrekt ist.
- Überprüfen Sie die Einstellung des Eintrags „TV Aspect“ unter „Video“. (20)
- Schalten Sie die Zoom-Funktion des Fernsehgerätes aus, wenn Sie die Zoom-Funktion verwenden. (17)
- Vergewissern Sie sich, dass der Player direkt an das Fernsehgerät, nicht über einen zwischengeschalteten Videorecorder, angeschlossen ist. (22)
- Der LCD-Bildschirm ist mit einer Präzisionstechnologie ausgestattet, durch die 99,99 % der Pixel aktiv sind. Unter den verbleibenden 0,01 % befinden sich Pixel, die schwarz sein können oder permanent Licht ausstrahlen. Dabei handelt es sich nicht um eine fehlerhafte Funktion oder einen Ausfall des Geräts.

Anzeigen

„“

Anzeigen werden nicht auf dem Bildschirm eingeblendet.

„Check the disc.“

„ ERROR 01“


„ ERROR 02“

„ ERROR 03“

„H□□“

□□ steht für eine Nummer.

„No Select“

- Der betreffende Bedienungsvorgang ist vom Player oder von der Disc aus gesperrt.
- Stellen Sie den Eintrag „On-Screen Messages“ des Anzeigemenus auf „On“ ein. (21)
- Reinigen Sie die Disc. (5)
- Sie haben eine DVD-R-Disc eingelegt, die nicht finalisiert wurde.
- Ein Fehler am Akkupack ist aufgetreten. Wenden Sie sich dazu an Ihren Fachhändler.
- Das Akkupack wurde 12 Stunden lang geladen, ist jedoch nach dieser Zeit immer noch nicht aufgeladen. Laden Sie es erneut.
- Sie führen den Ladevorgang an einem zu heißen oder zu kalten Ort durch. Führen Sie den Ladevorgang bei einer normalen Umgebungstemperatur ($+5^{\circ}\text{C}$ bis $+35^{\circ}\text{C}$) aus.
- Eine Störung ist aufgetreten. Je nach Problem wird nach dem „H“ eine bestimmte Zahl angezeigt. Schalten Sie den Player aus und wieder ein. Alternativ können Sie das Gerät ausschalten, von der Stromquelle (Netzteil oder Akkupack) trennen, erneut anschließen und anschließend das Gerät wieder einschalten. Falls der Fehlercode nicht verschwindet, notieren Sie sich den Fehlercode, und nehmen Sie dann bitte Kontakt mit Ihrem Fachhändler auf.
- Drücken Sie [, -OFF], und führen Sie den jeweiligen Bedienungsvorgang erneut aus.

[]- und [CHG]-Anzeige

Die []-Anzeige blinkt in schnellem Tempo.

Die []-Anzeige blinkt in langsamem Tempo.

Die Anzeige [CHG] blinkt in schneller Folge.

Die Anzeige [CHG] blinkt in langsamer Folge.

- Am Gerät ist eine Fehlfunktion aufgetreten. Wenden Sie sich dazu an Ihren Fachhändler.
- Das Gerät ist eingeschaltet, und der LCD-Bildschirm ist geschlossen, oder der Monitormodus ist auf „OFF“ (kein Bild) eingestellt. Schalten Sie das Gerät aus, wenn Sie es nicht mehr verwenden möchten.
- Es ist ein Problem mit dem Akkupack aufgetreten. Schalten Sie das Gerät ein, und prüfen Sie die Nachricht auf dem LCD-Bildschirm. (**oben**)
- Das Akkupack ist fast entladen. Das Gerät schaltet sich nach wenigen Minuten automatisch aus.

Technische Daten

■ Hauptgerät

Abspielbare Discs:

- (1) DVD-RAM (DVD-VR-kompatible Discs im JPEG-Format)
- (2) DVD-Video
- (3) DVD-Audio
- (4) Musik-CD [CD-DA (CD-Text-kompatible Discs)]
- (5) Video CD
- (6) CD-R/RW [CD-DA (CD-Text-kompatible Discs), Video-CD, SVCD, MP3, WMA, JPEG, HighMAT Level 2 (Ton und Bild)]
- (7) DVD-R (DVD-Video-kompatible Discs)
- (8) MP3/WMA
Kompatible Kompressionsrate:
 - zwischen 32 kBit/s und 320 kBit/s (MP3)
 - zwischen 48 kBit/s und 320 kBit/s (WMA)
- (9) JPEG
 - Exif Ver. 2.1 JPEG Baseline-Dateien
 - Bildauflösung:
zwischen 320 × 240 und 6144 × 4096 Pixel
(Sub-Sampling ist 4:2:2 oder 4:2:0)

Signalssystem: PAL/PAL60 (NTSC) umschaltbar

LCD-Bildschirm: 7" α-Si, TFT-Breitbild-LCD

Composite-Video-Ausgang:

Ausgangspiegel: 1 V_{ss} (75 Ω)
Ausgangsanschluss: Minibuchse
Anzahl der Buchsen: 1 System

S-Video-Ausgang:

Y-Ausgangspiegel: 1 V_{ss} (75 Ω)
C-Ausgangspiegel: 0,3 V_{ss} (75 Ω)
Ausgangsanschluss: Minibuchse
Anzahl der Anschlüsse: 1 System
(Dient außerdem als FBAS-Videoausgang.)

Audio-Ausgang:

Ausgangspiegel: 1,5 V eff. (1 kHz, 0 dB, 10 kΩ)
Ausgangsanschluss: Stereo-Minibuchse
Anzahl der Anschlüsse: 1 System

Audio-Leistung:

- (1) Frequenzgang:
 - DVD (linear Audio):
4 Hz–22 kHz (48-kHz-Abtastrate)
4 Hz–44 kHz (96-kHz-Abtastrate)
 - DVD-Audio: 4 Hz–88 kHz (192-kHz-Abtastrate)
 - CD-Audio: 4 Hz–20 kHz
- (2) Signal-Rauschabstand:
 - CD-Audio: 115 dB
- (3) Dynamikbereich:
 - DVD (linear Audio): 98 dB
 - CD-Audio: 97 dB
- (4) Gesamtklirrfaktor:
 - CD-Audio: 0,008 %

Digitaler Audio-Ausgang:

Optischer Digitalausgang: Optische Minibuchse
Anzahl der Anschlüsse: 1 System
(wird auch für Audio-Ausgang verwendet)

Abtaster:

Wellenlänge: 662 nm/785 nm
Laserleistung: CLASS 3B/CLASS 3B

Stromversorgung:

9 V Gleichstrom
(Gleichstrom-Eingangsklemme)/
7,2 V Gleichspannung (exklusiver Akkupol)

Leistungsaufnahme (bei Verwendung des mitgelieferten Netzadapters):

DVD-LS50: 13 W (nur Gerät: 9 W) /

DVD-LS55: 13 W (nur Gerät: 9 W) /

Ladevorgang 13 W
Ladevorgang 21 W

Akkupack (Lithium-Ionen-Akku)

CGR-H701 (DVD-LS50) mitgeliefert):

Spannung: 7,2 V

Leistung: 2150 mAh

CGR-H703 (DVD-LS55) mitgeliefert):

Spannung: 7,2 V

Leistung: 8600 mAh

Abmessungen (B×T×H)

(ausschließlich vorstehender Teile und Akkupack):

190 mm × 165 mm × 29,2* mm

*27,8 mm am niedrigsten Punkt

(H = 37,8 mm einschließlich Akkupack)

Masse (einschließlich Akkupack): **DVD-LS50:** 795 g

DVD-LS55: 1080 g

■ Allgemeines

Betriebstemperaturbereich: +5 °C bis +35 °C

Luftfeuchtigkeitsbereich für den Betrieb:

5–90 % relative Feuchte (keine Kondensation)

Netzadapter:

Stromversorgung:

100 – 240 V Wechselstrom,
50/60 Hz

Leistungsaufnahme: 30 W

Gleichstromausgang: 9 V, 2000 mA

Hinweis

Änderung der technischen Daten vorbehalten.
Gewichts- und Abmessungsangaben sind
Näherungswerte.

Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand (bei Verwendung des mitgelieferten Netzadapters):	
Hauptgerät:	0,5 W

Table des matières

Précautions	2
Disques dont la lecture est possible	4
Entretien	5
Accessoires	6

Préparatifs

1 Mise en place de la pile	6
2 Recharge de la pile	6
3 Télécommande	7
4 Réglage de l'angle de l'écran LCD	7
Lecture	8

Fonctions pratiques	10
---------------------------	----

Changement des séquences de lecture	12
---	----

Lecture d'un disque RAM	13
-------------------------------	----

Lecture d'un CD HighMAT™	13
--------------------------------	----

Lecture des disques de données	14
--------------------------------------	----

Utilisation de l'écran de contenu pour trouver une plage	15
--	----

Commandes avec les bandes d'icônes GUI	16
--	----

Modification des réglages du lecteur	19
--	----

Utilisation de cet appareil avec un autre composant	21
---	----

Bloc-pile	23
-----------------	----

Utilisation d'un adaptateur d'alimentation pour véhicule	23
--	----

Création de fichiers sur un ordinateur	24
--	----

Questions fréquentes	25
----------------------------	----

Guide de dépannage	26
--------------------------	----

Spécifications	29
----------------------	----

Guide de fonctions pratiques	Couverture de dos
------------------------------------	-------------------

Précautions

Lire attentivement le présent mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil. Se conformer aux consignes de sécurité inscrites sur l'appareil, ainsi qu'aux consignes de sécurité listées ci-dessous. Conserver ce mode d'emploi à portée de la main pour consultation ultérieure.

- 1) Lire ce mode d'emploi.
- 2) Conserver ce mode d'emploi.
- 3) Tenir compte de toutes les mises en garde.
- 4) Se conformer à toutes les instructions.
- 5) Ne pas utiliser cet appareil près de l'eau.
- 6) Ne l'essuyer qu'au moyen d'un chiffon sec.
- 7) Ne bloquer aucun des orifices de ventilation. Procéder à l'installation conformément aux instructions du fabricant.
- 8) N'installer l'appareil à proximité d'aucune source de chaleur telle qu'un radiateur, un registre de chaleur, un poêle ou tout autre appareil qui émet de la chaleur (incluant les amplificateurs).
- 9) Placer les cordons d'alimentation de telle sorte qu'ils ne soient ni piétinés ni écrasés, tout spécialement au niveau des fiches, des prises de courant murales et du point où ils sortent de l'appareil.
- 10) Utiliser uniquement les pièces et accessoires spécifiés par le fabricant.
- 11) N'utiliser qu'avec le chariot, pied, trépied, support ou table spécifié par le fabricant ou vendu avec l'appareil. Lorsqu'un chariot est utilisé, faire attention lors du déplacement de l'ensemble formé par le chariot et l'appareil, afin d'éviter toute blessure causée par un basculement.
- 12) Débrancher cet appareil pendant les orages ou lorsqu'il doit demeurer inutilisé pour une longue période.
- 13) Confier toute réparation à un technicien qualifié. La réparation est nécessaire lorsque l'appareil a subi un dommage quelconque, comme lorsque le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé, lorsqu'un liquide a été versé ou qu'un objet est tombé dans l'appareil, lorsque l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, lorsqu'il ne fonctionne pas normalement, ou lorsqu'il a été échappé.



Bien que les commandes soient principalement décrites pour l'appareil principal, vous pouvez également les effectuer sur la télécommande lorsque les touches de commande y sont identiques (→ page couverture de dos).

Sauf indication contraire, les illustrations du présent mode d'emploi sont celles du modèle DVD-LS50.

Piles

1. Bloc-pile (Bloc-pile lithium-ion)

- Utiliser cet appareil pour recharger le bloc-pile.
- Ne pas utiliser le bloc-pile avec tout autre appareil que le lecteur spécifié.
- Ne pas utiliser le lecteur à l'extérieur s'il neige ou s'il pleut. (Le bloc-pile n'est pas étanche.)
- Ne laissez pas la saleté, le sable, les liquides ou autres corps étrangers entrer en contact avec les bornes.
- Ne touchez pas les broches de la fiche (+ et -) avec des objets métalliques.
- Ne démontez/remontez pas le bloc-pile, ne le faites pas chauffer et ne le jetez pas dans le feu.
- Ne pas ranger le bloc-pile à une température dépassant 60 °C.

2. Pile bouton (Pile au lithium)

- Insérez en alignant les pôles.
- Ne touchez pas les pôles (+ et -) avec des objets métalliques.
- Ne démontez/remontez pas la pile, ne la faites pas chauffer et ne la jetez pas dans le feu.
- Maintenez hors de la portée des enfants.

Si de l'électrolyte entre en contact avec vos mains ou vos vêtements, lavez-les abondamment avec de l'eau.

Si de l'électrolyte entre en contact avec vos yeux, ne les frottez pas.

Rincez-vous les yeux abondamment avec de l'eau, puis consultez un médecin.

3. Élimination des piles

Vérifiez et respectez les réglementations locales lorsque vous jetez les piles.

AVERTISSEMENT!

RISQUE D'EXPLOSION SI LA PILE N'EST PAS REMPLACÉE CORRECTEMENT.

REPLACER UNIQUEMENT PAR UNE PILE DU MÊME TYPE, OU D'UN TYPE ÉQUIVALENT RECOMMANDÉ PAR LE FABRICANT. SE DÉBARRASSER DES PILES USAGÉES EN SUIVANT LES INSTRUCTIONS DU FABRICANT.

Adaptateur CA

Cet adaptateur CA fonctionne sur le secteur entre 100 V et 240 V.

Mais

- Si la fiche ne peut pas être insérée dans la prise d'alimentation secteur, se procurer un adaptateur de fiche adéquat.

Pour prévenir les dommages

Éviter ce qui suit :

- Vaporiser des insecticides inflammables près de l'appareil.
- Appuyer sur l'écran LCD.
- Toucher la lentille ou toute autre partie du phonocapteur laser.

Ne pas utiliser l'appareil dans les endroits suivants;

- Là où la température est inférieure à 5 °C ou supérieure à 35 °C. (L'utilisation de l'appareil hors de cette plage de température peut entraîner l'activation du circuit de protection et rendre l'appareil inutilisable.)
- Les endroits sablonneux tels que les plages.
- Sur les coussins et canapés, ou sur des appareils chauds tels que des amplificateurs.









Précautions à l'écoute par un casque ou par des écouteurs

- Ne faites pas fonctionner le casque ou les écouteurs à volume élevé. Les spécialistes de l'ouïe mettent en garde contre une lecture continue et prolongée.
- Si l'on éprouve un bourdonnement dans les oreilles, réduire le son ou arrêter l'écoute par le casque.
- L'écoute au casque en conduisant un véhicule automobile peut constituer un danger et être illégale dans certaines régions.
- Dans des situations présentant un danger, être extrêmement prudent ou arrêter l'écoute.
- Si le casque ou les écouteurs sont de type ouvert et qu'ils permettent donc la perception des sons extérieurs, ne pas trop élever le volume pour être à même de les entendre.

Ne placez pas l'appareil trop longtemps sur vos genoux lorsque vous l'utilisez. L'appareil peut devenir chaud et entraîner des brûlures.

Disques dont la lecture est possible

Des icônes telles que **RAM** sont utilisées dans le présent mode d'emploi.

	RAM	Enregistrés avec la version 1.1 de format d'enregistrement vidéo (norme unifiée d'enregistrement vidéo).	<ul style="list-style-type: none"> • Enregistrés avec un enregistreur DVD-Vidéo, un caméscope DVD, un ordinateur, etc. • Retirez les disques de leur cartouche avant de les utiliser.
	JPEG	Enregistrés avec la norme DCF (Design rule for Camera File system).	<ul style="list-style-type: none"> • Enregistrés avec un enregistreur DVD-Vidéo Panasonic • Pour faire la lecture des fichiers JPEG, sélectionnez "Play as Data Disc" dans Menu Autre (→ page 18).
	DVD-A	Avec cet appareil, ils sont lus sur 2 canaux.	
	DVD-V	Certains disques DVD-Audio comportent du contenu DVD-Vidéo. Pour faire la lecture du contenu DVD-Vidéo, sélectionnez "Play as DVD-Video" dans Menu Autre (→ page 18).	
		—	
	DVD-V	Les DVD-R Panasonic enregistrés et finalisés* sur un enregistreur DVD-Vidéo ou caméscope DVD Panasonic sont lus en tant que DVD-Vidéo sur cet appareil.	
		—	
	VCD	Conformes à la norme IEC62107	
		—	
	WMA MP3 JPEG CD VCD	<ul style="list-style-type: none"> • Cet appareil peut faire la lecture des CD-R/RW (disque d'enregistrement audio) enregistrés dans les formats indiqués à gauche. Après l'enregistrement, il faut fermer les sessions ou finaliser* le disque. • Disques HighMAT Fichiers WMA, MP3 ou JPEG uniquement. Pour faire la lecture sans utiliser la fonction HighMAT, sélectionnez "Play as Data Disc" dans Menu Autre (→ page 18). 	

* Traitement qui permet la lecture sur les appareils compatibles.

- Il se peut que la lecture des disques ci-dessus ne soit pas toujours possible, suivant le type de disque ou ses conditions d'enregistrement.

Disques dont la lecture n'est pas possible

DVD-ROM, CD-ROM, CDV, CD-G, DVD+R, +RW, DVD-RW, SACD, disques Divx Vidéo et Photo CD, DVD-RAM qui ne peuvent pas être retirés de leur cartouche, DVD-RAM 2,6 Go et 5,2 Go, et "Chaoji VCD" disponibles sur le marché, incluant les CVD, DVCD et SVCD non conformes à la norme IEC62107.

Format audio des DVD

Vous pouvez faire la lecture stéréo des disques qui portent l'un ou l'autre des symboles suivants.



Entretien

Pour nettoyer cet appareil, essuyez-le avec un chiffon doux et sec.

- Pour essuyer les taches tenaces de l'écran LCD, utilisez un nettoyeur à lunettes.
- N'utilisez jamais d'alcool, de diluant à peinture ou de benzine pour nettoyer cet appareil.

Entretien de la lentille

- Retirez doucement la poussière avec une poire soufflante pour lentille d'appareil photo (en option).
- Produit recommandé :
Kit de nettoyage de lentille (SZP1038C)
(Disponible chez les revendeurs de produits Panasonic.)
- Prenez garde de toucher la lentille avec les doigts.

Pour nettoyer les disques

DVD-A, DVD-V, VCD, CD

Passez un chiffon humide puis essuyez avec un chiffon sec.

RAM, DVD-R

- Nettoyez avec le nettoyeur à disque DVD-RAM/PD en option (LF-K200DCA1, là où disponible).
- N'utilisez jamais de chiffons ou nettoyeurs à CD, etc.



Précautions à prendre pour manipuler les disques

- Ne fixez ni étiquettes ni autocollants aux disques (cela risquerait de faire gondoler le disque et de le rendre inutilisable).
- Évitez d'écrire sur la face imprimée du disque avec un stylo à bille ou tout autre instrument d'écriture.
- N'utilisez aucun solvant, tel que vaporisateur de nettoyeur à disque, benzine, diluant, liquide de protection antistatique, etc.
- N'utilisez pas de protecteurs ou de caches antirayures.
- N'utilisez pas les disques suivants :
 - Disques dont les autocollants ou étiquettes retirés ont laissé un morceau d'adhésif exposé (comme sur les disques loués, etc.).
 - Disques très gondolés ou fissurés.
 - Disques de forme irrégulière, comme ceux en forme de cœur.

Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories.

"Dolby" et le symbole double D sont des marques de commerce de Dolby Laboratories.

"DTS" et "DTS 2.0 + Digital Out" sont des marques de commerce de Digital Theater Systems, Inc.

Ce produit utilise une technologie de protection des droits d'auteur couverte par des brevets américains et d'autres droits de propriété intellectuelle de Macrovision Corporation et d'autres détenteurs de droits. L'utilisation de cette technologie de protection des droits d'auteur doit être autorisée par Macrovision Corporation. Elle n'est destinée qu'à une utilisation domestique ou à d'autres visualisations limitées sauf autorisation contraire de Macrovision Corporation. L'analyse par rétrotechnique et le désossage sont interdits.

Accessoires



Le cordon d'alimentation et l'adaptateur secteur fournis ne doivent être utilisés qu'avec cet appareil. Ne les utilisez avec aucun autre appareil.

- 1 Télécommande (N2QAHC000012)
- 1 Pile-bouton pour la télécommande (pour le changement de pile, voir page 7)
- 1 Câble audio/vidéo

- 1 Adaptateur secteur
- 1 Cordon d'alimentation
- 1 Bloc-pile rechargeable
DVD-LS50 (CGR-H701)
DVD-LS55 (CGR-H703)

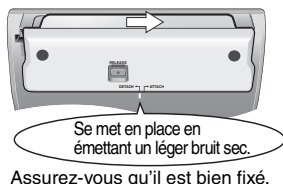
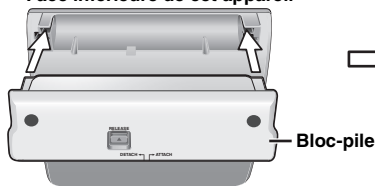
Pour le remplacement : Disponible chez les revendeurs de produits Panasonic

Préparatifs

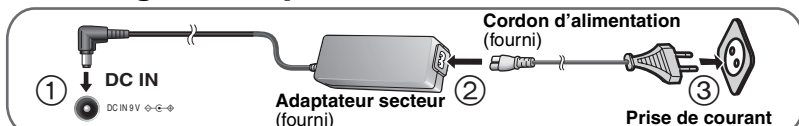
① Mise en place de la pile (Lorsque l'appareil est hors tension)

Les illustrations indiquent le raccordement pour le modèle CGR-H701. Raccordez le modèle CGR-H703 de la même façon.

Face inférieure de cet appareil



② Recharge de la pile (Lorsque l'appareil est hors tension)



- Vous pouvez également utiliser l'adaptateur d'alimentation pour véhicule, en option (→ page 23).
- Vous pouvez également utiliser cet appareil sans effectuer de charge lorsque l'adaptateur secteur et le cordon d'alimentation sont branchés.

Pour économiser l'énergie

Cet appareil consomme 0,5 W même lorsqu'il est hors tension. Si l'appareil doit demeurer inutilisé pour une période prolongée, débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant.

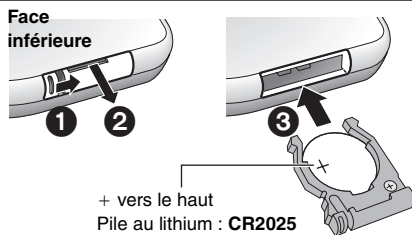
Vérification de la charge restante de la pile/Temps approximatifs de lecture/Retrait (→ page 23)

CHG	⏻	
CHG	⏻	
Commencée		Terminée
[⏻] s'éteint →		s'allume
[CHG] s'allume →		s'éteint
Temps nécessaire à la charge :		
DVD-LS50 : Environ 4 heures		
DVD-LS55 : Environ 7 heures		
Une fois terminé, débranchez l'adaptateur secteur et le cordon d'alimentation.		

L'appareil est en mode d'attente (le témoin [⏻] s'allume) lorsque le cordon d'alimentation secteur est branché. Le circuit principal demeure sous tension tant que l'adaptateur CA demeure branché sur une prise de courant.

③ Télécommande

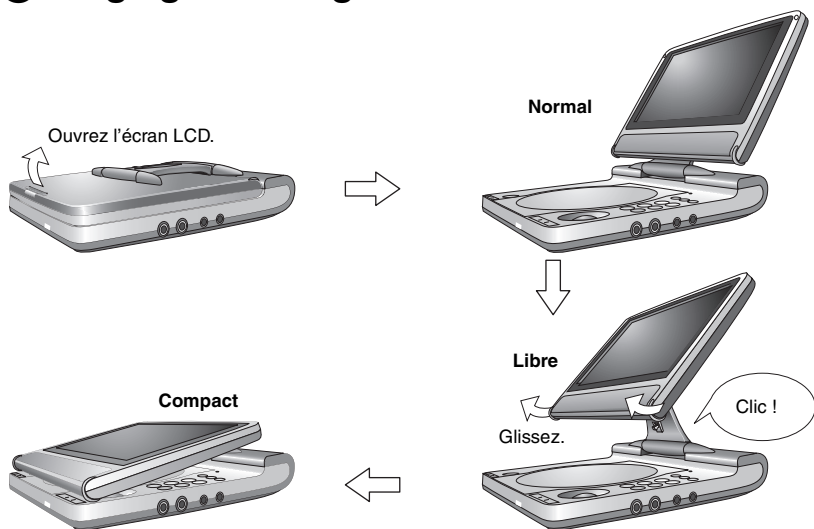
Insérez la pile-bouton (fournie)



Portée



④ Réglage de l'angle de l'écran LCD



Lorsque vous déplacez l'appareil : Fermez l'écran LCD. Ne tenez pas l'appareil par l'écran LCD.

Lecture

1 Ouvrez le couvercle.

OPEN



2 Insérez un disque et fermez le couvercle.



Lorsque vous utilisez un disque à deux faces de lecture, orientez vers le haut l'étiquette de la face désirée. Pour utiliser un DVD-RAM à cartouche, retirez-le de sa cartouche.



3 Appuyez de manière continue.

ON



L'appareil se met sous tension et la lecture commence.





4 Réglez le volume.





- VOL +






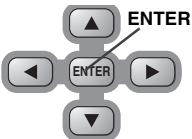
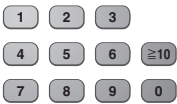
- En mode d'arrêt, l'appareil se met automatiquement hors tension au bout de 15 minutes (après environ 5 minutes s'il est alimenté par le bloc-pile).
- Les disques continuent de tourner pendant que les menus s'affichent. Appuyez sur **[■, -OFF]** lorsque vous avez terminé, pour préserver le moteur de l'appareil.

Touches de l'appareil principal

<p>ON</p> 	<p>Mise sous tension de l'appareil/ Lecture</p>	<p>Appuyez de manière continue pour mettre l'appareil sous tension et lancer la lecture.</p>
	<p>Pause</p>	<p>Appuyez sur [▶, ON] pour relancer la lecture.</p>
<p>-OFF</p> 	<p>Arrêt</p>	<p>Pendant que "▷" clignote, appuyez sur [▶, ON] pour lancer la lecture depuis la position où elle a été arrêtée.</p> <ul style="list-style-type: none"> • [DVD-V] Pendant que le message s'affiche, appuyez sur [▶, ON] pour faire la revue des chapitres précédents. <p>Si vous ouvrez le couvercle ou appuyez sur [■, -OFF] pendant que "▷" clignote, la position d'arrêt de la lecture est effacée de la mémoire.</p>
	<p>Mise hors tension de l'appareil</p>	<p>Appuyez de manière continue jusqu'à ce que "OFF" s'affiche.</p>
<p>Saut</p>	<p>Saut</p>	<p>Saute des éléments.</p>

TOP MENU 	Menu supérieur	DVD-A DVD-V
	Navigateur direct	RAM (→ page 13)
MENU 	Menu	DVD-V
	Lecture d'une liste de lecture	RAM (→ page 13)
	Menu de navigation	WMA MP3 JPEG (→ page 14)
RETURN 	Retour	Revient à l'écran précédent. VCD (avec PBC) Revient au menu.
SEARCH 	Recherche	Tournez le cadran de navette. Relâchez le cadran de navette pour revenir en mode normal de lecture.
	Lecture au ralenti	Tournez le cadran de navette pendant que l'appareil est en mode de pause. Appuyez sur [▶, ON] pour revenir en mode normal de lecture. VCD [▶▶] uniquement.
	Utilisation des menus	Utilisez [▲ ▼ ◀ ▶] pour sélectionner un élément, puis appuyez sur [ENTER] pour valider.
	Image par image	En mode de pause, utilisez [◀ ▶] . VCD [▶] uniquement.
	Saut de groupe	WMA MP3 JPEG Utilisez [▲ ▼] .

Touches de la télécommande

	Mise sous/hors tension	Il n'est pas possible d'utiliser la télécommande pour mettre l'appareil sous tension lorsqu'il est alimenté par le bloc-pile.
	Arrêt/Pause/Lecture	(→ page 8)
	Recherche (Pendant la lecture)/ Lecture au ralenti (Pendant la pause)	(→ ci-dessus)
	Utilisation des menus/Image par image/Saut de groupe	(→ ci-dessus)
	Pour saisir le numéro	RAM DVD-A DVD-V VCD CD ex. Pour sélectionner 12 : [≥10] → [1] → [2] VCD (avec PBC) En mode d'arrêt, appuyez sur les touches numériques. WMA MP3 JPEG ex. Pour sélectionner 123 : [1] → [2] → [3] → [ENTER]

Fonctions pratiques

Lecture répétée ※ Uniquement disponible pour les disques qui indiquent le temps de lecture écoulé.
La lecture répétée est toutefois possible avec les fichiers JPEG même si le temps de lecture écoulé ne s'affiche pas.

REPEAT



Appuyez pour sélectionner le contenu à répéter.

Menu

Repeat Off

Audio RAM DVD-A DVD-V VCD (Pour les disques qui contiennent plusieurs pistes audio)



(Télécommande)

Appuyez pour changer.

Menu

Audio 1

RAM VCD

Vous pouvez utiliser cette touche pour sélectionner "L", "R" ou "L R".

DVD-V (disques karaoké)

Appuyez sur [◀▶] pour sélectionner "On" ou "Off" pour les voix. Pour plus de détails, veuillez lire les instructions qui accompagnent le disque.

Type de signal et données

LPCM/PPCM/□□ Digital/DTS/MPEG : Type de signal
kHz (Fréquence d'échantillonnage)/bit/ch (Nombre de canaux)

Exemple : 3/2 1ch

- 1 : Effet basse fréquence (ne s'affiche pas s'il n'y a aucun signal)
- 0 : Pas de surround
- 1 : Surround mono
- 2 : Surround stéréo (gauche/droite)
- 1 : Central
- 2 : Avant gauche+ Avant droit
- 3 : Avant gauche+ Avant droit+ Central

FRANÇAIS

Sous-titrage

RAM (Activation/désactivation uniquement) DVD-V (avec sous-titres multiples) VCD (SVCD uniquement)



(Télécommande)

Appuyez pour changer.

Menu

Subtitle Off

Pour effacer/afficher les sous-titres

Appuyez sur [◀▶] pour sélectionner "On" ou "Off".

RAM (Uniquement les disques qui contiennent des informations d'activation/désactivation du sous-titrage)

L'enregistrement des informations d'activation/désactivation du sous-titrage n'est pas possible avec les enregistreurs DVD Panasonic. (Les informations d'activation/désactivation du sous-titrage ne sont pas enregistrables non plus sur un DVD-R Panasonic finalisé avec un enregistreur DVD Panasonic.)

Sélection d'angle et rotation d'image fixe



(Télécommande)

DVD-V (avec angles multiples) – Sélection d'angle

JPEG – Rotation d'image fixe

RQT7422

Sélection du mode d'affichage des images à rapport de format 4:3 sur l'écran LCD

MONITOR
MODE



NORMAL :

Normal

FULL :

Image allongée horizontalement

ZOOM :

Image allongée verticalement et horizontalement

OFF :

Pas d'image

- Si vous n'utilisez pas l'écran LCD de cet appareil, sélectionnez "OFF" pour économiser l'énergie. (Le témoin [⏻] clignote)
- L'écran LCD s'éteint automatiquement si vous le fermez.

Réglage de la qualité d'image sur l'écran LCD

1

PICTURE
MODE



2



Utilisez [▲▼] pour sélectionner l'élément, et [◀▶] pour modifier le réglage.

BRIGHT
COLOUR

BLUE LED **DVD-LS55**

Appuyez sur [PICTURE MODE] pour quitter cet écran.

Surround évolué **RAM** **DVD-V** **VCD** (Disques contenant plus de 2 canaux audio)

Il est possible d'obtenir un effet de son surround avec 2 enceintes (sur un autre composant).

- Si le disque contient des signaux surround, ces derniers sembleront provenir des côtés.
- Désactivez le mode surround sur le composant raccordé.
- La position d'écoute optimale se trouve à une distance de 3 à 4 fois celle qui sépare les enceintes avant de gauche et de droite, ou de 3 à 4 fois la largeur du téléviseur si vous utilisez les haut-parleurs de ce dernier.

A.SURROUND



Appuyez pour sélectionner "SP 1 Natural" ou "SP 2 Enhanced".

Si vous **utilisez le casque**, appuyez pour sélectionner "HP 1 Natural" ou "HP 2 Enhanced".

Changement des séquences de lecture

Télécommande uniquement

DVD-A DVD-V VCD CD WMA MP3 JPEG

PLAY MODE



En mode d'arrêt

Appuyez pour changer.

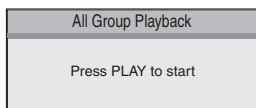
Tous les groupes (**DVD-A**) → Programmée → Aléatoire
← Lecture normale →

- Désactivez la lecture des disques HighMAT pour pouvoir utiliser le mode de lecture aléatoire ou de lecture programmée.
Sélectionnez "Play as Data Disc" dans Menu Autre. (→ page 18).
- Pour quitter le mode de lecture de tous les groupes, de lecture programmée ou de lecture aléatoire, appuyez sur [PLAY MODE] plusieurs fois en mode d'arrêt.

Lecture de tous les groupes DVD-A

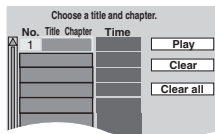


(Lecture)



Lecture programmée (Max. 32 éléments)

ex.) DVD-Vidéo



1



Appuyez pour sélectionner un élément (→ page 9).

2



(Lecture)

Pour poursuivre la sélection, répétez cette opération.

Sélection de tous les éléments (sur le disque ou dans le titre ou groupe)

Appuyez sur [ENTER] et [▲▼] pour sélectionner "ALL", puis appuyez à nouveau sur [ENTER] pour valider.

Modification du programme

Appuyez sur [▲▼] pour sélectionner un élément.

–Pour modifier un élément, répétez l'étape 1.

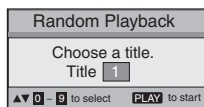
–Pour effacer un élément, appuyez sur [CANCEL] (ou sélectionnez "Clear" puis appuyez sur [ENTER]).

Effacement du programme entier

Sélectionnez "Clear all", puis appuyez sur [ENTER]. Le programme entier est également effacé si vous mettez l'appareil hors tension ou ouvrez le couvercle du logement à disque.

Lecture aléatoire

ex.) DVD-Vidéo



1

DVD-A DVD-V WMA MP3 JPEG



Appuyez pour sélectionner un élément (→ page 9).

2



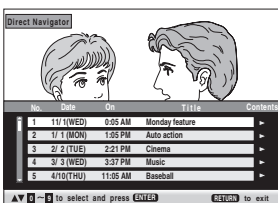
(Lecture)

Lecture d'un disque RAM RAM

※ Il n'est pas possible de modifier les titres ou les listes de lecture sur cet appareil.

Sélection de programmes pour la lecture (Navigateur direct)

1 TOP MENU



2



Utilisez [**▲▼**] pour sélectionner le programme, puis appuyez sur [**ENTER**].

- Vous pouvez également utiliser les touches numériques de la télécommande (→ page 9).
- Utilisez [**▶**] pour afficher le contenu du programme.

- Pour quitter le menu, appuyez sur [**TOP MENU**].

Lecture d'une liste de lecture

※ Uniquement pour les disques qui contiennent des listes de lecture

1 MENU



2



Utilisez [**▲▼**] pour sélectionner la liste de lecture, puis appuyez sur [**ENTER**].

Vous pouvez également utiliser les touches numériques de la télécommande (→ page 9).

- Pour quitter le menu, appuyez sur [**MENU**].

Lecture d'un CD HighMAT™ WMA MP3 JPEG



Pendant que le menu s'affiche
Utilisez [**▲▼◀▶**] pour sélectionner les éléments, puis appuyez sur [**ENTER**].



Menu :
Pour accéder au menu suivant de listes de lecture ou à un autre menu.



Liste de lecture :
La lecture commence.

- Pour revenir au menu, appuyez sur [**TOP MENU**].
- Pour passer à l'arrière-plan de menu enregistré sur le disque, appuyez sur [**DISPLAY**] pendant que le menu s'affiche.

Sélection dans le menu de listes pour faire la lecture

1. Pendant la lecture, appuyez sur [**MENU**].
 2. Utilisez [**◀**] puis [**▲▼**] pour changer de liste.
 3. Utilisez [**▶**] puis [**▲▼**] pour sélectionner un élément, puis appuyez sur [**ENTER**].
- Pour quitter le menu, appuyez sur [**MENU**].



HighMAT et le logo HighMAT sont des marques de commerce ou des marques de commerce déposées de Microsoft Corporation aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.

Lecture des disques de données WMA MP3 JPEG

Vous pouvez faire la lecture des fichiers JPEG d'un DVD-RAM ou la lecture des disques HighMAT sans utiliser la fonction HighMAT (→ page 18, "Play as Data Disc" dans Menu Autre).

Utilisation des menus de lecture (sauf les fichiers JPEG sur DVD-RAM)



Pendant que le menu s'affiche

Utilisez [**▲▼**] pour sélectionner "All", "Audio" ou "Picture", puis appuyez sur [**ENTER**].

Pour afficher/quitter l'écran

Appuyez sur [**TOP MENU**].

Utilisation des menus de navigation

1 MENU



2



Utilisez [**▲▼◀▶**] pour sélectionner soit le groupe, soit le contenu audio ou l'image, puis appuyez sur [**ENTER**].

Navigation Menu

002 My favorite2, 005 Japanese, 001 Lady Starfish

Perfume

- 001 My favorite1
- 002 My favorite2
- 001 Brazilian
- 002 Chinese
- 003 Czech
- 004 Hungarian
- 005 Japanese ◀
- 006 Mexican
- 007 Phillipine
- 008 Swedish
- 009 Piano
- 010 Vocal

001 Lady Starfish ◀

- 002 Metal Glue
- 003 Life on Jupiter
- 004 Starperson ▶

Group 005/023

Content 0001/0004

DISPLAY to display the sub menu

RETURN to exit

Numéros de groupe et de contenu en cours de lecture

📷 : fichiers JPEG

🎵 : fichiers WMA/MP3

Numéro actuellement sélectionné

- Pour faire l'écoute de contenu WMA/MP3 tout en affichant une image JPEG à l'écran Sélectionnez d'abord un fichier JPEG, puis le contenu audio. (Cela ne fonctionne pas dans l'ordre inverse.)
- Pour quitter l'écran Appuyez sur [**MENU**].

Utilisation du sous-menu

Pendant que le menu de navigation (→ voir ci-contre à gauche) s'affiche.

1 DISPLAY 2



Utilisez [▲▼] pour sélectionner le sous-menu (→ voir ci-dessous), puis appuyez sur [ENTER].

Sous-menu

✓ Multi	Groupes et contenu
List	Contenu uniquement
Tree	Groupes uniquement
Thumbnail	Images miniatures [JPEG]
Next group	Vers le groupe suivant [WMA] [MP3]
Previous group	Vers le groupe précédent [WMA] [MP3]
All	Fichiers WMA/MP3 et JPEG
Audio	Fichiers WMA/MP3 uniquement
Picture	Fichiers JPEG uniquement
Help display	Pour commuter entre les messages d'aide et l'indicateur du temps de lecture écoulé
Find	Pour faire une recherche par titre de contenu ou de groupe (→ voir ci-dessous)

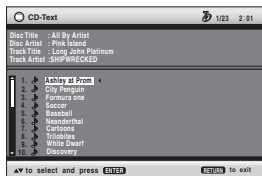
Recherche par titre de contenu ou de groupe

Placez le curseur sur le titre du groupe pour chercher un groupe, ou placez-le sur le titre du contenu pour chercher un contenu.

- 1 Sélectionnez "Find" (→ voir ci-dessus).
- 2 Utilisez [▲▼] pour sélectionner un caractère, puis appuyez sur [ENTER].
 - Répétez pour saisir un autre caractère.
 - La recherche s'applique également aux minuscules.
 - Utilisez [◀▶] pour sauter entre A, E, I, O et U.
 - Utilisez [◀] pour effacer un caractère.
 - Effacez l'astérisque (*) pour chercher les titres qui commencent par ce caractère.
- 3 Utilisez [▶] pour sélectionner "Find", puis appuyez sur [ENTER].
L'écran de résultat de recherche apparaît.
- 4 Utilisez [▲▼] pour sélectionner le contenu ou le groupe, puis appuyez sur [ENTER].

Utilisation de l'écran de contenu pour trouver une plage (Texte CD uniquement)

1 MENU



2



Utilisez [▲▼] pour passer d'une plage à l'autre, puis appuyez sur [ENTER].

Commandes avec les bandes d'icônes GUI

1 **DISPLAY** Appuyez 2 fois.



- 1 Utilisez [▲▼] pour sélectionner le menu.
- 2 Utilisez [▶] pour aller au menu suivant, puis [▲▼] pour valider.

- Utilisez [◀] pour aller au menu précédent.
- Les éléments affichés varient suivant le type de logiciel.
- Certains éléments peuvent être sélectionnés avec les touches numériques et [ENTER] sur la télécommande.
- Si le réglage ne change pas, appuyez sur [ENTER].
- Pour terminer, appuyez sur [RETURN].

Menus principaux

Program, Group, Title Chapter, Track, Playlist Content	Pour lancer la lecture depuis un élément spécifique
Time	Pour faire un saut croissant ou décroissant (Time Slip uniquement pour la lecture) 1. Appuyez sur [ENTER] deux fois pour afficher l'indicateur de Time Slip. 2. Utilisez [▲▼] pour sélectionner l'heure, puis appuyez sur [ENTER]. • Déplacez et maintenez en place [▲▼] pour modifier plus vite. Pour lancer la lecture depuis un temps spécifique (Time Search) Pour modifier l'affichage du temps restant/écoulé
Audio	(→ page 10) Pour afficher le débit binaire actuel ou la fréquence d'échantillonnage
Still Picture	Avance sur image fixe
Thumbnail	Pour afficher les images miniatures
Subtitle	(→ page 10, Sous-titrage)
Marker(VR)	Pour rappeler un marqueur inséré avec un enregistreur DVD-Vidéo
Angle	(→ page 10, Sélection d'angle et rotation d'image fixe)
Rotate picture	(→ page 10, Sélection d'angle et rotation d'image fixe)
Slideshow	Pour activer/désactiver le diaporama Pour modifier l'intervalle entre les images du diaporama (0 à 30 sec)

Autres réglages

Play Speed	Changement de vitesse de lecture – de $\times 0,6$ à $\times 1,4$ (par unités de 0,1) • Après le changement de vitesse – La sortie numérique commute en mode PCM 2 canaux. – La fréquence d'échantillonnage de 96 kHz est convertie à 48 kHz. • Pour rétablir la lecture normale Appuyez sur [▶] (Lecture).
-------------------	---

Menu de lecture (Uniquement lorsque le temps de lecture écoulé peut s'afficher / **[JPEG]** :

Fonctionne avec tout contenu JPEG.)

Repeat	(→ page 10, Lecture répétée)
A-B Repeat	Pour répéter une section spécifiée Appuyez sur [ENTER] aux points de début et de fin. Appuyez à nouveau pour annuler.
Marker	Pour marquer jusqu'à 5 positions pour la relecture [ENTER] (L'appareil est alors prêt pour l'insertion des marqueurs.) Pour marquer une position : [ENTER] (au point désiré) Pour marquer une autre position : [◀ ▶] → [ENTER] Pour rappeler un marqueur : [◀ ▶] → [ENTER] Pour effacer un marqueur : [◀ ▶] → [CANCEL] (Télécommande) • Cette fonction est inopérante pendant la lecture programmée et la lecture aléatoire.

Menu Image

Picture Mode	Normal Cinema1 : Adoucit l'image et fait ressortir les détails dans les scènes sombres. Cinema2 : Rend l'image plus nette et fait ressortir les détails dans les scènes sombres.
---------------------	---

Menu audio

Advanced Surround	(→ page 11, Surround évolué)
Dialogue Enhancer	Pour rendre le dialogue des films plus clairement audible DVD-V (Dolby Digital, DTS, 3 canaux ou plus, avec le dialogue enregistré sur le canal central) On ↔ Off

Menu Affichage

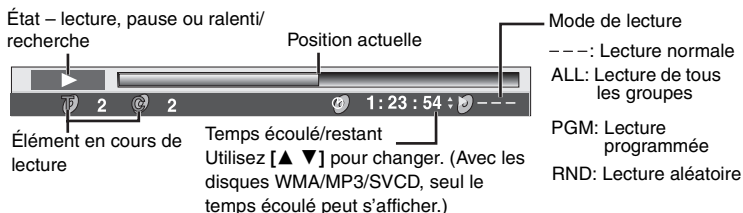
Information	On ↔ Off ([JPEG] : Off , Date , Details)
Subtitle Position	0 à -60 (par unités de 2)
Subtitle Brightness	Auto , 0 à -7
Just Fit Zoom	RAM DVD-V VCD Pour agrandir l'image de type Letterbox afin qu'elle occupe tout l'écran. Utilisez [▲ ▼] pour sélectionner le rapport de format préréglé ou "Auto".
Manual Zoom	RAM DVD-V VCD Utilisez [▲ ▼] pour faire des réglages de précision. -de ×1,00 à ×1,60 (par unités de 0,01) -de ×1,60 à ×2,00 (par unités de 0,02)
Bitrate Display	RAM DVD-V VCD On ↔ Off
GUI See-through	On ↔ Off

Menu Autre

Setup	(→ page 19)
Play as DVD-Video ou Play as DVD-Audio	<ul style="list-style-type: none"> En mode d'arrêt, sélectionnez "Play as DVD-Video" pour faire la lecture du contenu DVD-Vidéo d'un disque DVD-Audio.
Play as DVD-VR Play as HighMAT ou Play as Data Disc	<ul style="list-style-type: none"> En mode d'arrêt, sélectionnez "Play as Data Disc" pour faire la lecture des fichiers JPEG d'un DVD-RAM ou la lecture d'un disque HighMAT sans utiliser la fonction HighMAT.

Vérification de l'état de lecture (indicateur du temps de lecture écoulé)

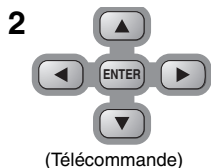
Appuyez sur [DISPLAY] deux fois.



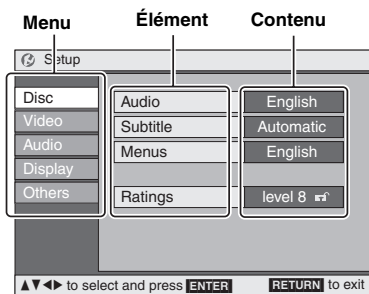
- Pour quitter, appuyez sur [RETURN].

Modification des réglages du lecteur

- En vous référant aux pages 19 à 21, effectuez les changements nécessaires.
 - Les éléments soulignés correspondent aux réglages d'usine.
- Les réglages demeurent tels quels même si vous commutez l'appareil en mode d'attente.



Appuyez sur [▲ ▼ ◀ ▶] pour sélectionner le menu, l'élément et le contenu, puis appuyez sur [ENTER].



- Pour revenir à l'écran précédent, appuyez sur [RETURN].
- Pour quitter le menu Setup, appuyez sur [SETUP].
- En mode d'arrêt le menu s'affiche également lors de la pression de [MENU] sur l'appareil principal, mais c'est un menu de liste de lecture qui apparaît si vous utilisez un disque DVD-RAM ou un CD HighMAT.

Disc

Audio	<ul style="list-style-type: none"> • <u>English</u> • Other*****^{#3} 	<ul style="list-style-type: none"> • Original^{#1} 	Choix de langue
Subtitle	<ul style="list-style-type: none"> • <u>Automatic</u>^{#2} • Other*****^{#3} 	<ul style="list-style-type: none"> • English 	<ul style="list-style-type: none"> • French • Italian • Portuguese • German • Spanish • Swedish • Dutch
Menus	<ul style="list-style-type: none"> • <u>English</u> 	<ul style="list-style-type: none"> • Other*****^{#3} 	
Ratings	<ul style="list-style-type: none"> • <u>8 No Limit.</u> • 1 à 7 : Interdit la lecture du contenu des disques dont le niveau de protection parentale correspond à celui spécifié sur l'appareil. • 0 Lock All : Pour empêcher la lecture des disques sans niveau de protection parentale. Après la spécification d'un niveau de 0 à 7, un écran de saisie du mot de passe s'affiche. Suivez alors les instructions à l'écran. <p>Prenez bien note de votre mot de passe.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lorsque vous insérez un disque dont le niveau de protection parentale est supérieur à la limite spécifiée, un message apparaît à l'écran. Suivez alors les instructions à l'écran. 		


^{#1} La langue originale désignée sur le disque est sélectionnée.

^{#2} Si la langue sélectionnée pour "Audio" n'est pas disponible, le sous-titrage apparaît dans cette langue (Si elle est disponible sur le disque).

^{#3} Saisissez un numéro de code en vous référant au tableau de la page 25.

Modification des réglages du lecteur

Video

<p>TV Aspect Choisissez le réglage qui convient au téléviseur utilisé et à vos préférences.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● 4:3 Pan&Scan : Téléviseur à rapport de format classique (4:3) Les côtés de l'image pour écran large sont coupés afin qu'elle s'ajuste parfaitement sur l'écran (sauf si le disque l'interdit). ● 4:3 Letterbox : Téléviseur à rapport de format classique (4:3) L'image pour écran large est affichée en style Letterbox (non recadré). ● 16:9 : Téléviseur à écran large Utilisez les modes d'écran du téléviseur pour modifier l'affichage de l'image. 
<p>Still Mode Spécifiez le type d'image à afficher en mode de pause.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Automatic ● Field : L'image n'est pas floue, mais la qualité d'image est inférieure. ● Frame : La qualité d'ensemble est élevée, mais l'image peut sembler floue.
<p>NTSC Disc Output Choisissez la sortie PAL 60 ou NTSC lors de la lecture des disques NTSC.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● PAL60 : Lors du raccordement à un téléviseur PAL ● NTSC : Lors du raccordement à un téléviseur NTSC

Audio

<p>PCM Digital Output (Uniquement lors du raccordement avec un câble optique numérique → page 21)</p>	<p>Vérifiez les restrictions d'entrée numérique du composant que vous raccordez, et sélectionnez la fréquence d'échantillonnage maximale de sortie numérique PCM.</p> <p>Off : Lorsque le raccordement n'est pas effectué avec un câble optique numérique</p> <p>Up to 48 kHz : Lors du raccordement à un appareil qui prend en charge les fréquences de 44,1 ou 48 kHz</p> <p>Up to 96 kHz : Lors du raccordement à un composant qui prend en charge les fréquences de 88,2 ou 96 kHz</p> <p>Up to 192 kHz : Lors du raccordement à un composant qui prend en charge les fréquences de 176,4 ou 192 kHz</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Les signaux des disques protégés contre la copie sont convertis à 48 ou 44,1 kHz. ● Certains appareils ne prennent pas en charge les signaux d'une fréquence de 88,2 kHz même s'ils prennent en charge ceux de 96 kHz. Pour plus de détails, veuillez lire les instructions qui accompagnent l'appareil à raccorder. 	
<p>Dolby Digital (Uniquement lors du raccordement avec un câble optique numérique → page 21)</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Bitstream ● PCM 	<p>Sélectionnez "Bitstream" si le composant peut décoder les signaux en train de bits (forme numérique de signaux multicanaux). Sinon, sélectionnez "PCM".</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Si le signal en train de bits est émis vers un appareil sans décodeur, cela risque de générer des niveaux élevés de bruit pouvant endommager vos enceintes ou être préjudiciable à l'ouïe.
<p>DTS Digital Surround (Uniquement lors du raccordement avec un câble optique numérique → page 21)</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● PCM ● Bitstream 	
<p>MPEG (Uniquement lors du raccordement avec un câble optique numérique → page 21)</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● PCM ● Bitstream 	
<p>Dynamic Range Compression (Dolby Digital uniquement)</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Off ● On : Pour entendre clairement les dialogues même lorsque le volume est bas. 	
<p>Audio during Search Choisissez l'émission ou non du son pendant la recherche</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● On ● Off 	

Display (Affichage)

Menu Language	<ul style="list-style-type: none">• English• Français• Deutsch• Italiano• Español• Português• Svenska• Nederlands
On-Screen Messages	<ul style="list-style-type: none">• On• Off

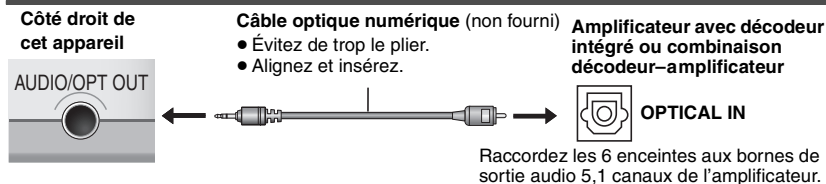
Others (Autres)

HighMAT Pour sélectionner la méthode de lecture à appliquer aux disques HighMAT	<ul style="list-style-type: none">• Enable : Lecture en tant que disque HighMAT• Disable : Lecture en tant que disque WMA/MP3/JPEG
Re-initialize Setting Rétablit toutes les valeurs par défaut des menus de configuration.	<ul style="list-style-type: none">• Yes : L'écran de saisie du mot de passe apparaît si vous avez spécifié le niveau de protection parentale dans "Ratings" (→ page 19). Veuillez saisir le même mot de passe. Mettez l'appareil hors tension puis à nouveau sous tension.• No

Utilisation de cet appareil avec un autre composant

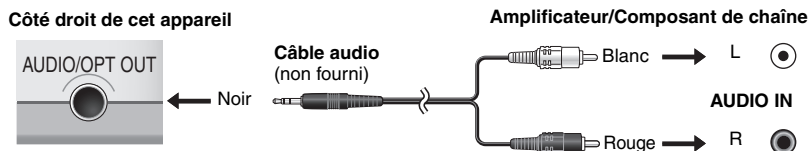
Mettez tous les composants hors tension avant d'effectuer les raccordements et consultez les modes d'emploi respectifs.

Lecture audio sur 5,1 canaux



- Changez "PCM Digital Output", "Dolby Digital", "DTS Digital Surround" et "MPEG" (→ page 20).
- **DVD-A** La sortie s'effectuera seulement sur 2 canaux.

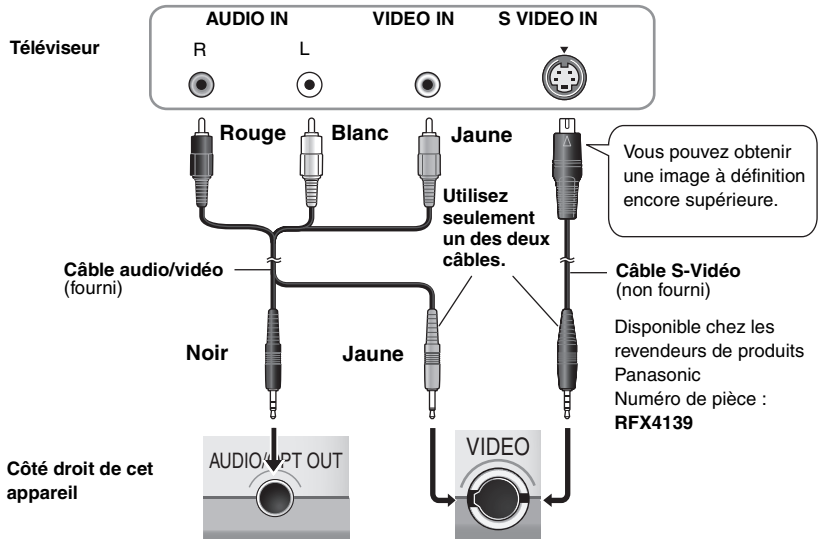
Lecture audio stéréo



Utilisation de cet appareil avec un autre composant

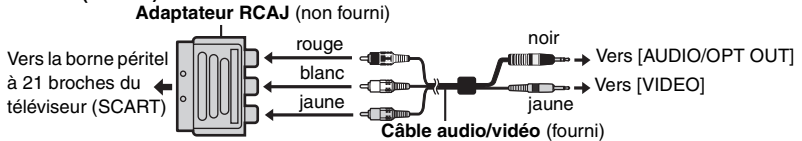
Raccordements du téléviseur

Raccordez la sortie vidéo de cet appareil directement au téléviseur.



- Les haut-parleurs de l'appareil n'ont pas de blindage magnétique. Ne placez pas l'appareil près d'un téléviseur, d'un ordinateur ou de tout autre appareil sensible au magnétisme. Gardez les cartes magnétiques (cartes bancaires, titres de transport, etc.) à l'écart de l'appareil.
- Si vous augmentez le volume sur le téléviseur pendant la lecture sur cet appareil, il risque d'être tout à coup très élevé lorsque vous commuterez sur une émission diffusée sur le téléviseur lui-même. Avant de commuter, remettez le volume à son niveau normal.

Utilisez l'adaptateur RCAJ (non fourni) si le téléviseur est équipé d'une borne péritel à 21 broches (SCART).



Bloc-pile

Vérification de la charge restante de la pile

Lorsque l'appareil est sous tension (→ page 8) et alimenté par le bloc-pile. Appuyez sur [DISPLAY] trois fois pour vérifier sur l'écran LCD (s'affiche pendant quelques secondes).

 **Recharge** (Apparaît automatiquement lorsqu'il ne reste que quelques minutes de charge.)

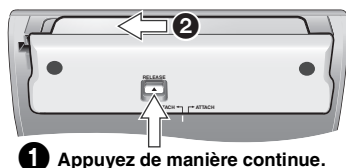
Temps approximatifs de lecture (en heures)

Bloc-pile	Lecture (à température de la pièce, avec le casque)			Écran LCD éteint
	Niveau de luminosité de l'écran LCD			
	-5	0 (réglage d'usine)	+5	
CGR-H701	2,5	2	1,5	4
CGR-H703	10	8	6	16

- Les temps indiqués ci-dessus peuvent varier suivant les conditions d'utilisation.
- Pour changer la luminosité de l'écran LCD (→ page 11, Réglage de la qualité d'image sur l'écran LCD).

Retrait

- Mettez l'appareil hors tension avant de retirer le bloc-pile.
- Les illustrations indiquent le raccordement pour le modèle CGR-H701. Raccordez le modèle CGR-H703 de la même façon.



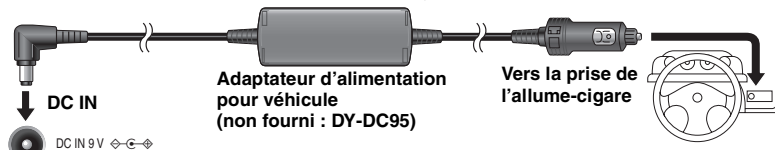
1 Appuyez de manière continue.

Lorsque l'appareil doit demeurer inutilisé pour une période prolongée

- Retirez le bloc-pile (→ voir ci-dessus). (Une faible tension parcourt quand même l'appareil lorsque vous le mettez hors tension, et cela peut causer un dysfonctionnement.)
- Chargez la pile avant de réutiliser l'appareil.

Utilisation d'un adaptateur d'alimentation pour véhicule

- Pour assurer la sécurité routière, évitez d'exécuter des commandes sur cet appareil ou de regarder le contenu d'un support vidéo tout en conduisant le véhicule.
- Lisez attentivement les instructions qui accompagnent l'adaptateur d'alimentation pour véhicule.



Côté gauche de cet appareil

Posez l'appareil sur une surface stable.



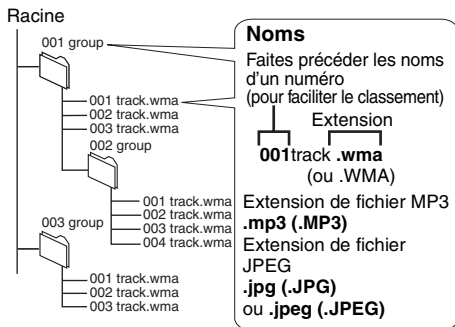
(Côté droit de cet appareil)

Vous pouvez écouter l'audio de cet appareil sur les enceintes de votre autoradio en raccordant un adaptateur-cassette pour chaîne stéréo de véhicule (non fourni : RP-CC20) à la prise de casque qui se trouve du côté droit de cet appareil.

Création de fichiers sur un ordinateur WMA

MP3 JPEG

Les dossiers et fichiers créés sur un ordinateur s'affichent sous forme de noms de groupe et de noms de plage/image sur cet appareil.



Restrictions de cet appareil

- Les disques doivent être conformes à la norme ISO9660, niveau 1 ou 2 (sauf pour les formats étendus).
- Cet appareil prend en charge la multisession, mais la lecture met plus de temps à commencer lorsqu'il y a un grand nombre de sessions. Pour éviter cela, limitez le plus possible le nombre de sessions.
- Les groupes qui se trouvent au-dessous du 8^e niveau d'arborescence s'affichent sur le 8^e niveau.
- Il se peut que l'affichage soit différent sur cet appareil et sur un ordinateur.
- Il se peut que l'ordre de lecture varie suivant la façon dont ont été créés les disques.
- La lecture des fichiers créés en écriture par paquets n'est pas possible.

WMA

- La lecture des fichiers WMA protégés contre la copie n'est pas possible.

MP3

- Cet appareil ne prend pas en charge les balises ID3.
- Taux d'échantillonnage pris en charge : 8, 11,02, 12, 16, 22,05, 24, 32, 44,1 et 48 kHz

JPEG

- Pour regarder le contenu des fichiers JPEG sur cet appareil :
 - Ils doivent avoir été pris sur un appareil photo numérique conforme à la norme DCF (Design rule for Camera File system), Version 1.0. Certains appareils photo numériques ont des fonctions non prises en charge par la norme DCF Version 1.0, telles que le pivotement automatique de l'image, qui peuvent empêcher l'affichage de l'image.
 - Les fichiers ne doivent en aucune façon être modifiés, ni sauvegardés sous un nom différent.
- Cet appareil ne peut pas afficher les images en mouvement, les fichiers de format MOTION JPEG et autres formats similaires, les images fixes de format autre que JPEG (par ex., TIFF), tout comme il ne peut pas faire la lecture du son qui accompagne ces images.

MPEG Couche audio 3 est une technologie de décodage brevetée par Fraunhofer IIS et Thomson multimédia.

Windows Media et le logo Windows sont des marques déposées de Microsoft Corporation pour les Etats-Unis et/ou les autres pays.

WMA est un format de compression mis au point par Microsoft Corporation. La qualité sonore est identique à celle du MP3 mais les fichiers sont de plus petite taille.



Questions fréquentes

Les pages de référence sont indiquées entre parenthèses.

<p>Quels sont les composants nécessaires pour la lecture audio sur 5,1 canaux ?</p>	<p>Raccordez à un amplificateur AV avec décodeur intégré équipé de bornes de sortie audio 5,1 canaux. (21) DVD-A : Cet appareil fait la lecture des DVD-Audio sur 2 canaux. La lecture du son surround multicanal n'est pas possible.</p>
<p>Est-il possible de faire la lecture d'un DVD-Vidéo acheté dans un autre pays ?</p>	<p>Pour que cet appareil puisse faire la lecture d'un DVD-Vidéo, il faut que le disque ait ou comprenne le même code de zone que l'appareil, ou bien que ledit DVD-Vidéo porte l'indication "ALL". Vérifiez le code de zone de cet appareil sur son panneau inférieur. Vérifiez sur le boîtier du disque. (Couvercle)</p>
<p>Est-il possible d'utiliser cet appareil dans un avion ou dans un hôpital ?</p>	<p>Les ondes électromagnétiques qu'émet cet appareil peuvent affecter les appareils utilisés dans les avions et dans les hôpitaux. Veuillez respecter les directives et instructions fournies par l'hôpital ou la compagnie aérienne.</p>
<p>Est-il possible d'utiliser cet appareil dans un véhicule ?</p>	<p>Vous pouvez utiliser cet appareil en le raccordant via un adaptateur d'alimentation pour véhicule vendu séparément (n° de pièce DY-DC95) pour assurer son alimentation. Il y a risque de dommages si vous utilisez un autre adaptateur d'alimentation pour véhicule que celui spécifié. (23)</p>
<p>Est-il possible de raccorder l'appareil à un ordinateur ?</p>	<p>Vous pouvez utiliser l'ordinateur en tant qu'écran de téléviseur, en raccordant cet appareil aux bornes d'entrée audio et vidéo de l'ordinateur. Il n'est toutefois pas possible de commander cet appareil en tant que périphérique de l'ordinateur.</p>

FRANÇAIS

Liste des codes de langue

Abkhaze: 6566	Cachemirien: 7577	Grec: 6976	Lette, letton: 7686	Pendjabi: 8065	Tagal: 8476
Afar: 6565	7583	Groenlandais: 7576	Lingala: 7678	Persan: 7065	Tamoul: 8465
Afrikaans: 6570	Cambodgien: 7577	Guarani: 7178	Lituanien: 7684	Polonais: 8076	Tatar: 8484
Albanais: 8381	7577	Gujrati: 7185	Macédonien: 7775	Portugais: 8084	Tchèque: 6783
Allemand: 6869	Catalan: 6765	Géorgien: 7565	Malais: 7783	Quéchua: 8185	Telugu: 8469
Amharique: 6577	Chinois: 9072	Haooussa: 7265	Malayalam: 7776	Rhétoroman: 8277	Thaï: 8472
Anglais: 6978	Cingalais: 8373	Hindi: 7273	Malgache: 7771	Roumain: 8279	Tibétain: 6679
Arabe: 6582	Corse: 6779	Hongrois: 7285	Maltais: 7784	Russe: 8285	Tigrigna: 8473
Arménien: 7289	Coréen: 7579	Hébreu: 7387	Maori: 7773	Samoan: 8377	Tonga: 8479
Assamais: 6583	Croate: 7282	Indonésien: 7378	Marathe: 7782	Sanscrit: 8365	Turc: 8482
Aymara: 6588	Danois: 6865	Interlingua: 7365	Moldave: 7779	Serbe: 8382	Turkmène: 8475
Azerbaïdjanais: 6590	Espagnol: 6983	Irlandais: 7165	Mongol: 7778	Serbo-croate: 8372	Ukrainien: 8575
6590	Espéranto: 6979	Islandais: 7383	Nauri: 7865	8372	Vietnamien: 8673
Bachkir: 6665	Estonien: 6984	Italien: 7384	Norvégien: 7879	Shona: 8378	Volapük: 8679
Basque: 6985	Fidjien: 7074	Japonais: 7465	Néerlandais: 7876	Sindhi: 8368	Wolof: 8779
Bengali, bangla: 6678	Finois: 7073	Javanais: 7487	7876	Slovaque: 8375	Xhosa: 8872
Bhoutani: 6890	Français: 7082	Kannada: 7578	Népalais: 7869	Slovène: 8376	Yiddish: 7473
Bihari: 6672	Frison: 7089	Kazakh: 7575	Oriya: 7982	Somali: 8379	Yorouba: 8979
Birman: 7789	Féroïen: 7079	Kirghiz: 7589	Ourdou: 8582	Souahéli: 8387	Zoulou: 9085
Biélorusse: 6669	Galicien: 7176	Kurde: 7585	Ouzbek: 8590	Soudanais: 8385	
Breton: 6682	Gallois: 6789	Laotien: 7679	Pachto, pachtout: 8083	Suédois: 8386	
Bulgare: 6671	Gaélique écossais: 7168	Latin: 7665		Tadjik: 8471	

RQ1742Z

Guide de dépannage

Avant de faire une demande de réparation, veuillez vérifier les points suivants. En cas de doute concernant l'un ou l'autre des points à vérifier ou si les solutions proposées dans le tableau ne permettent pas de régler le problème, veuillez contacter votre revendeur pour obtenir des instructions.

Les phénomènes suivants n'indiquent aucun dysfonctionnement.

- L'adaptateur secteur émet un son pendant la charge.
- Le bloc-pile chauffe pendant la charge ou l'utilisation.
- La surface de l'appareil et la zone l'entourant deviennent chaudes lors d'une utilisation prolongée.

Les pages de référence sont indiquées entre parenthèses.

Alimentation

Pas d'alimentation.

- Assurez-vous que l'adaptateur secteur est bien branché ou que le bloc-pile est bien inséré. (6)
- Il n'est pas possible de mettre l'appareil sous tension avec la télécommande lorsque l'appareil est alimenté par le bloc-pile.

L'appareil se met automatiquement hors tension.

- L'appareil se met hors tension après environ 15 minutes en mode d'arrêt (5 minutes lorsque l'appareil est alimenté par le bloc-pile) pour économiser l'énergie. Remettez l'appareil sous tension.

L'appareil ne fonctionne pas lorsqu'il est alimenté par le bloc-pile.

- L'appareil et le bloc-pile sont équipés d'un circuit de protection qui s'active en cas de surchauffe ou de refroidissement excessif. Le cas échéant, ils ne peuvent plus fonctionner. Utilisez l'appareil et le bloc-pile à une température située entre 5 °C et 35 °C.

La charge n'est pas possible ou le témoin [CHG] ne s'allume pas.

- La charge du bloc-pile n'est possible que lorsque l'appareil est hors tension.
- Le temps de charge augmente lorsque la température est trop élevée ou trop basse, et la charge peut être impossible dans certaines conditions.
- Assurez-vous que l'adaptateur secteur est bien branché ou que le bloc-pile est bien inséré. (6)

Diminution considérable du temps de lecture après la recharge.

- Le bloc-pile est arrivé au terme de sa durée de service (la recharge est possible environ 300 fois).

Fonctionnement

La lecture met du temps à commencer. [MP3]

- La lecture peut mettre un certain temps à commencer lorsqu'une plage MP3 contient des données d'image fixe. Le bon temps de lecture ne s'affichera pas même une fois la lecture de la plage commencée, mais cela est normal.

Les éléments programmés ne sont pas lus. [DVD-V]

- La lecture de certains éléments n'est pas possible même si vous les avez programmés.

Un écran de menu apparaît pendant le saut ou la recherche. [VCD]

- Cela est normal avec les Vidéo CD.

Le menu à l'écran indique "2" comme option de piste son lorsque vous appuyez sur [AUDIO] mais l'audio ne change pas. [DVD-A]

- Même s'il n'y a pas de deuxième piste son, deux numéros sont normalement indiqués.

La lecture recommence depuis le début de la plage lors d'un changement de piste son. [DVD-A]

- Cela est normal avec les DVD-Audio.

En mode de répétition A-B, le point B est spécifié automatiquement.

- Lorsque la fin d'un élément est atteinte, elle est interprétée comme le point B.

La position des sous-titres est incorrecte.

- Ajustez la position. (17, "Subtitle Position")

Pas de sous-titres.

- Activez le sous-titrage. (10)

Vous avez oublié votre mot de passe pour la protection parentale. Rétablissez tous les pré-réglages d'usine sur l'appareil.

- En mode d'arrêt, appuyez de manière continue sur [**◀◀**] et [**▶▶**] sur l'appareil, puis appuyez également de manière continue sur [**▶**], **ON**] sur l'appareil jusqu'à ce que "Initialized" disparaisse de l'écran. Mettez l'appareil hors tension puis à nouveau sous tension. Tous les réglages d'usine seront rétablis.

Fonctionnement

Toutes les touches sont inopérantes.

La lecture ne commence pas ou s'arrête peu après avoir commencé.

Les touches de la télécommande sont inopérantes.

Je n'arrive pas à insérer des marqueurs.

Il y a déjà des marqueurs. **RAM**

- Certains disques ne permettent pas certaines commandes.
- Si l'appareil ne répond à aucune commande, il a peut-être été endommagé par la foudre ou l'électricité statique. Mettez l'appareil hors tension puis à nouveau sous tension. Vous pouvez aussi mettre l'appareil hors tension, débrancher la source d'alimentation (secteur ou bloc-pile), la rebrancher et remettre l'appareil sous tension.
- De la condensation s'est formée : Attendez 1 ou 2 heures pour la laisser s'évaporer.
- Seule la lecture des disques spécifiés est possible sur cet appareil. **(4)**
- Nettoyez le disque. **(5)**
- Assurez-vous que le disque est inséré correctement. **(8)**
- Assurez-vous que le disque n'est pas vierge.
- Assurez-vous que la pile est installée correctement. **(7)**
- La pile est épuisée : Remplacez-la par une neuve. **(7)**
- Pointez la télécommande vers le capteur de signal de télécommande pour effectuer les commandes. **(7)**
- Il n'est pas possible d'ajouter des marqueurs pendant la lecture d'une liste de lecture ou de disques qui n'indiquent pas le temps écoulé.
- L'appareil lit et affiche les marqueurs insérés avec un enregistreur DVD-Vidéo.

Son

Il y a beaucoup de bruit.

Aucun son n'est émis par le haut-parleur de l'appareil.

Aucun son n'est émis par les autres enceintes.

Je n'arrive pas à faire la lecture du son surround multicanal.

Il y a de la distorsion sonore.

Un son perçant est émis par les enceintes.

Les effets sonores sont inopérants.

L'enregistrement n'est pas possible sur un appareil d'enregistrement numérique. (Un son incorrect est enregistré.)

- Éloignez l'appareil des téléphones portables.
- Il peut y avoir génération de bruit lors de la lecture des fichiers WMA.
- Le haut-parleur se désactive lorsque vous fermez l'écran LCD ou raccordez un casque.
- Augmentez le volume. **(8)**
- Vérifiez les raccordements et réglages. **(20), (21), (22)**
- La sortie s'effectue en stéréo (PCM) si vous changez la vitesse de lecture.
- Cet appareil fait la lecture des DVD-Audio sur 2 canaux.
- Le cas échéant, désactivez le mode surround évolué. **(11)**
- Si vous avez raccordé un amplificateur numérique qui n'est pas équipé d'un décodeur, vous devez sélectionner "PCM" dans "Dolby Digital", "DTS Digital Surround" ou "MPEG" dans "Audio". **(20)**
- Le rehausseur de dialogue et le surround évolué ne fonctionnent pas lorsque l'appareil émet des signaux en train de bits. **(20)**
- Le Surround évolué est inopérant lorsque la vitesse de lecture a été modifiée. **(16)**
- Avec certains disques, certains effets audio sont nuls ou moindres.
- L'enregistrement des fichiers WMA/MP3 n'est pas possible.
- Il n'est pas possible d'enregistrer les DVD protégés contre l'enregistrement numérique.
- Il n'est pas possible d'enregistrer les DVD si l'appareil d'enregistrement utilisé ne prend pas en charge les signaux d'une fréquence d'échantillonnage de 48 kHz.
- Effectuez les réglages suivants :
 - Surround évolué : Off **(11)**
 - PCM Digital Output : Up to 48 kHz **(20)**
 - Dolby Digital/DTS Digital Surround/MPEG : PCM **(20)**

Image

L'affichage de l'écran LCD est foncé.

L'image est distordue.

Le menu ne s'affiche pas correctement.

La fonction de zoom automatique n'opère pas bien.

L'image n'apparaît pas sur l'écran LCD.

L'image ne s'affiche pas sur le téléviseur (ou son rapport de format semble incorrect).

Les pixels de l'écran LCD tournent au noir ou émettent des couleurs différentes.

- Ajustez la luminosité. **(11)**
- Il est normal que l'image soit perturbée en mode SEARCH (recherche).
- Rétablissez le rapport de zoom sur $\times 1,00$. **(17)**
- Réglez "Subtitle Position" sur 0. **(17)**
- Désactivez la fonction de zoom du téléviseur.
- Utilisez les autres rapports de format préréglés ou effectuez l'ajustement manuellement.
- La fonction de zoom risque de ne pas être efficace, tout spécialement dans les scènes sombres, et d'être inopérante avec certains types de disque.
- Sélectionnez un autre mode d'écran que "OFF" (sans image). **(11, Sélection du mode d'affichage des images à rapport de format 4:3 sur l'écran LCD)**
- Vérifiez les raccordements. **(22)**
- Assurez-vous que le téléviseur est allumé.
- Assurez-vous que le bon mode d'entrée est sélectionné sur le téléviseur.
- Vérifiez les réglages dans "Video—TV Aspect". **(20)**
- Désactivez la fonction de zoom sur le téléviseur si vous utilisez la fonction de zoom de cet appareil. **(17)**
- Assurez-vous que l'appareil est raccordé directement au téléviseur, sans passer par un magnétoscope. **(22)**
- Grâce à la technologie de précision sous-jacente à la fabrication de cet écran LCD, 99,99% des pixels sont activés, seulement 0,01% pouvant être noirs ou émettre de la lumière en permanence. Il s'agit d'un phénomène normal, non d'un dysfonctionnement.

Affichages

⊘

Il n'y a pas d'affichage sur écran.

"Check the disc."

■■■■ ERROR 01"

■■■■ ERROR 02"

■■■■ ERROR 03"

"H □□"

□□ étant un numéro.

"No Select"

- Cela signifie que la commande désirée est interdite par l'appareil ou le disque.
- Sélectionnez "On" pour l'option "On-Screen Messages" du menu Affichage. **(21)**
- Nettoyez le disque. **(5)**
- Vous avez inséré un DVD-R qui n'a pas été finalisé.
- Un problème est survenu sur le bloc-pile. Informez-vous auprès de votre revendeur.
- La charge du bloc-pile se poursuit depuis 12 heures mais le bloc-pile n'est toujours pas rechargé, pour une raison quelconque. Reprenez la charge.
- La charge est exécutée dans une pièce trop chaude ou trop froide. Rechargez à température normale (+5 à +35 °C).
- Un problème est survenu. Le numéro qui apparaît après le "H" varie suivant la nature du problème. Mettez l'appareil hors tension puis à nouveau sous tension. Vous pouvez aussi mettre l'appareil hors tension, débrancher la source d'alimentation (secteur ou bloc-pile), la rebrancher et remettre l'appareil sous tension.
Si le numéro de service ne disparaît pas, prenez-le en note et contactez votre revendeur.
- Appuyez sur **[■, -OFF]**, puis réessayez.

Témoins [⏻] et [CHG]

Le témoin [⏻] clignote rapidement.

Le témoin [⏻] clignote lentement.

Le témoin [CHG] clignote rapidement.

Le témoin [CHG] clignote lentement.

- Mauvais fonctionnement de l'appareil. Informez-vous auprès de votre revendeur.
- L'appareil est sous tension et l'écran LCD est fermé ou le mode d'écran de contrôle est réglé sur "OFF" (sans image). Une fois l'utilisation terminée, mettez l'appareil hors tension.
- Il y a un problème avec le bloc-pile. Mettez l'appareil sous tension et vérifiez le message sur l'écran LCD. **(ci-dessus)**
- Le bloc-pile est faible. L'appareil se mettra automatiquement hors tension dans quelques minutes.

Spécifications

■ Appareil principal

Disques pris en charge :

- (1) DVD-RAM (disques DVD-VR compatibles et disques formatés JPEG)
- (2) DVD-Vidéo (3) DVD-Audio
- (4) CD audio [CD-DA (compatible CD-TEXT)]
- (5) Vidéo CD
- (6) CD-R/RW [CD-DA (compatible CD-TEXT), Vidéo CD, SVCD, MP3, WMA, JPEG, HighMAT Niveau 2 (Audio et Image)]
- (7) DVD-R (compatible DVD-Vidéo)
- (8) MP3/WMA
Taux de compression pris en charge :
 - De 32 kbps à 320 kbps (MP3)
 - De 48 kbps à 320 kbps (WMA)
- (9) JPEG
 - Fichiers avec ligne de base JPEG, format Exif Version 2.1
 - Résolution d'image : de 320×240 à 6144×4096 pixels (sous-échantillonnage de 4:2:2 ou 4:2:0)

Systèmes de signaux :

PAL/PAL60 (NTSC) sélectionnable

Écran LCD : 7" α -Si, écran large LCD TFT

Sortie vidéo composite :

Niveau de sortie : 1 V c-à-c (75 Ω)
Borne de sortie : Mini-prise
Nombre de bornes : 1 système

Sortie S-vidéo :

Niveau de sortie Y : 1 V c-à-c (75 Ω)
Niveau de sortie C : 0,3 V c-à-c (75 Ω)
Borne de sortie : Mini-prise
Nombre de bornes : 1 système
(également utilisé pour la sortie vidéo composite)

Sortie audio :

Niveau de sortie : 1,5 Vrms (1 kHz, 0 dB, 10 k Ω)
Borne de sortie : Mini-prise stéréo
Nombre de bornes : 1 système

Performance audio :

- (1) Réponse en fréquence :
 - DVD (audio linéaire) : 4 Hz à 22 kHz (échantillonnage à 48 kHz)
 - 4 Hz à 44 kHz (échantillonnage à 96 kHz)
 - DVD-Audio : 4 Hz à 88 kHz (échantillonnage 192 kHz)
 - CD audio : 4 Hz à 20 kHz
- (2) Rapport S/B :
 - CD audio : 115 dB
- (3) Gamme dynamique :
 - DVD (audio linéaire) : 98 dB
 - CD audio : 97 dB
- (4) Distorsion harmonique totale :
 - CD audio : 0,008 %

Sortie audio numérique :

Sortie numérique optique : Mini borne optique
Nombre de bornes : 1 système
(également utilisé pour la sortie audio)

Capteur :

Longueur d'ondes : 662 nm/785 nm
Puissance laser : CLASS 3B/CLASS 3B

Alimentation : CC 9 V (Borne d'entrée CC)/
CC 7,2 V (borne de pile exclusive)

Consommation (avec l'adaptateur secteur fourni) :

DVD-LS50 : 13 W (Appareil uniquement : 9 W) /
Recharge 13 W

DVD-LS55 : 13 W (Appareil uniquement : 9 W) /
Recharge 21 W

Bloc-pile (lithium-ion)

CGR-H701 (**DVD-LS50** fourni) :
Tension : 7,2 V
Capacité : 2 150 mAh

CGR-H703 (**DVD-LS55** fourni) :
Tension : 7,2 V
Capacité : 8 600 mAh

Dimensions (L×P×H)

(parties saillantes et pile exclues) :
190 mm×165 mm×29,2* mm
*27,8 mm au point le plus bas
(H=37,8 mm avec la pile)

Poids (avec la pile) : **DVD-LS50** : 795 g
DVD-LS55 : 1080 g

■ Communs

Plage de température de fonctionnement :
+5 à +35 °C

Plage d'humidité de fonctionnement :
5–90 % HR (sans condensation)

Adaptateur secteur :

Source d'alimentation : CA 100–240 V, 50/60 Hz
Consommation : 30 W
Sortie CC : 9 V, 2 000 mA

Remarque

Les spécifications sont sujettes à modification sans préavis. Les poids et dimensions sont approximatifs.

Consommation en mode d'attente (avec l'adaptateur secteur fourni) : Appareil principal : 0,5 W
--

WARNUNG!

DIESES PRODUKT ERZEUGT LASERSTRAHLUNG. DURCHFÜHRUNG ANDERER VORGÄNGE ALS DER HIER ANGEGBENEN KANN ZU GEFÄHRLICHER STRAHLUNG FÜHREN. REPARATUREN DÜRFEN NUR VON QUALIFIZIERTEM FACHPERSONAL DURCHFÜHRT WERDEN.

WARNUNG:

ZUR REDUZIERUNG DER GEFAHR VON BRAND, ELEKTRISCHEM SCHLAG UND BESCHÄDIGUNG IST DIESES GERÄT SORGFÄLTIG VOR NÄSSE, FEUCHTIGKEIT, SPRITZ- UND TROPFWASSER ZU SCHÜTZEN; STELLEN SIE KEINE FLÜSSIGKEITEN ENTHALTENDEN BEHÄLTER, Z.B. BLUMENVASEN, AUF DAS GERÄT.

WARNUNG!

- UM AUSREICHENDE BELÜFTUNG ZU GEWÄHRLEISTEN, DARF DIESES GERÄT NICHT IN EINEM BÜCHERREGAL, EINBAUSCHRANK ODER EINEM SONSTIGEN ENGEN RAUM INSTALLIERT ODER AUFGESTELLT WERDEN. SORGEN SIE DAFÜR, DASS DER BELÜFTUNGSZUSTAND NICHT DURCH VORHÄNGE ODER ANDERE MATERIALIEN BEHINDERT WIRD, UM STROMSCHLAG- ODER FEUERGEFAHR DURCH ÜBERHITZUNG ZU VERMEIDEN.
- ACHTEN SIE DARAUF, DIE ENTLÜFTUNGSSCHLITZE DES GERÄTES NICHT DURCH GEGENSTÄNDE AUS PAPIER ODER STOFF ZU BLOCKIEREN, Z.B. ZEITUNGEN, TISCHDECKEN UND VORHÄNGE.
- STELLEN SIE KEINE QUELLEN OFFENER FLAMMEN, Z.B. BRENNENDE KERZEN, AUF DAS GERÄT.
- BEACHTEN SIE BEI DER ENTSORGUNG VERBRAUCHTER BATTERIEN DIE EINSCHLÄGIGEN UMWELTSCHUTZBESTIMMUNGEN.

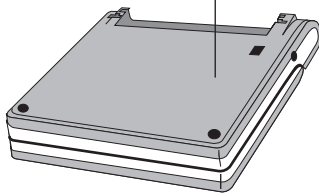
Das Markierungszeichen befindet sich an der Unterseite des Produkts.

Das Gerät sollte in der Nähe der Netzsteckdose so aufgestellt werden, dass im Störfall jederzeit ein unbehinderter Zugang zum Netzstecker gewährleistet ist.

Dieses Gerät kann beim Betrieb Hochfrequenzstörungen auffangen, die von einem in der Nähe verwendeten Handy verursacht werden. Falls eine solche Störbeeinflussung festgestellt wird, sollte das Handy in größerer Entfernung von diesem Gerät betrieben werden.

DIESES GERÄT IST FÜR DEN BETRIEB IN LÄNDERN MIT GEMÄSSIGTEM KLIMA BESTIMMT.

CLASS 1
LASER PRODUCT



AVERTISSEMENT!

CET APPAREIL UTILISE UN LASER.
L'UTILISATION DE COMMANDES OU DE RÉGLAGES OU L'EXÉCUTION DE PROCÉDURES AUTRES QUE CELLES SPÉCIFIÉES ICI PEUVENT PROVOQUER UNE EXPOSITION À DES RADIATIONS DANGEREUSES.
NE PAS OUVRIR LES COUVERCLES NI ESSAYER DE RÉPARER SOI-MÊME.
CONFIER TOUT TRAVAIL D'ENTRETIEN À UN PERSONNEL QUALIFIÉ.

AVERTISSEMENT:

POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE, D'ÉLECTROCUTION OU DE DOMMAGES AU PRODUIT, N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL À LA PLUIE, L'HUMIDITÉ, L'ÉGOUTTEMENT OU L'ÉCLABOUSSEMENT ET NE PLACEZ PAS D'OBJETS REMPLIS DE LIQUIDES TELS QUE VASES DESSUS.

AVERTISSEMENT!

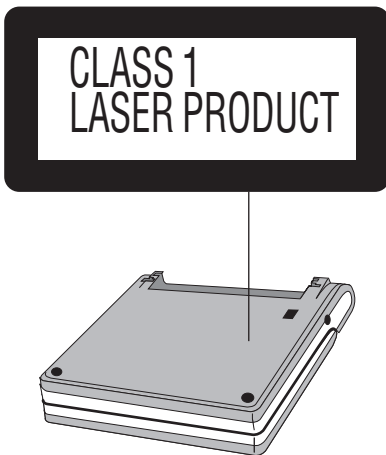
- NE PAS INSTALLER NI PLACER L'APPAREIL DANS UNE BIBLIOTHÈQUE, UN PLACARD RENFERMÉ NI AUCUN AUTRE ESPACE RÉDUIT DE FAÇON À ASSURER UNE BONNE VENTILATION. VÉRIFIER QU'AUCUN RIDEAU NI AUCUN AUTRE MATÉRIAU NE BLOQUE LA VENTILATION DE FAÇON À ÉVITER TOUT RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE OU DE FEU DÙ À UNE SURCHAUFFE.
- NE BOUCHEZ PAS LES OUVERTURES D'AÉRATION DE L'APPAREIL AVEC DES JOURNAUX, NAPPES, RIDEAUX OU OBJETS SIMILAIRES.
- NE PLACEZ PAS DE SOURCES DE FLAMMES VIVES TELLES QUE BOUGIES ALLUMÉES SUR L'APPAREIL.
- JETEZ LES PILES D'UNE MANIÈRE COMPATIBLE AVEC L'ENVIRONNEMENT.

Le symbole d'avertissement se trouve sur le fond de l'appareil.

L'appareil doit être placé près de la prise secteur, et la fiche du cordon doit être facilement accessible en cas de problème.

Ce produit peut être perturbé par les ondes des téléphones mobiles pendant l'utilisation. Si vous constatez une telle interférence, éloignez le téléphone mobile du produit.

CET APPAREIL EST DESTINÉ AUX CLIMATS TEMPÉRÉS.



Nützliche Funktionen/Guide de fonctions pratiques



Wiederholwiedergabe (→ Seite 10)
Lecture répétée (→ page 10)

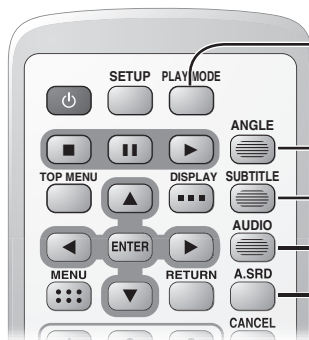
Advanced Surround-Funktion (→ Seite 11)
Surround évolué (→ page 11)

Anpassen der Bildqualität des LCD-Bildschirms
(→ Seite 11)

Réglage de la qualité d'image sur l'écran LCD (→ page 11)

Anzeigen von Bildern des Formats 4:3 auf dem
LCD-Bildschirm (→ Seite 11)

Sélection du mode d'affichage des images à rapport de
format 4:3 sur l'écran LCD (→ page 11)



Abspielen aller Gruppen/Programm-wiedergabe/
Zufallswiedergabe (→ Seite 12)
Lecture de tous les groupes/programmée/aléatoire
(→ page 12)

Wahl des Betrachtungswinkels und Drehen von Standbildern (→ Seite 10)
Sélection d'angle et rotation d'image fixe (→ page 10)

Zum Wechseln der Untertitelsprache (→ Seite 10)
Change la langue de sous-titrage (→ page 10)

Zum Wechseln der Tonspur (→ Seite 10)
Change la piste son (→ page 10)

Advanced Surround-Funktion (→ Seite 11)
Surround évolué (→ page 11)

CAUTION - VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AND INTERLOCKS DEFEATED. AVOID EXPOSURE TO BEAM.

VARNING - SYNLIIG OCH OSYNLIIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD OCH SPÄRREN ÄR URKOPPLAD. BETRÄKTA EJ STRÅLEN.

ADVARSEL - SYNLIIG OG USYNLIIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING NÄR SIKKERHEDSAFBRYDERE ER UDE AF FUNKTION. UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.

ADVARSEL - SYNLIIG OG USYNLIIG LASERSTRÅLING NÄR DEKSEL ÖPNES OCH SIKKERHEDSLÄS BRYTES. UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN.

VARO! - AVATTAESSA JA SUOJALUKITUS OHITETTAESSA OLET ALTIINA NÄKYVÄÄ JA NÄKYMÄTÖN LASERSÄTEILYLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN.

VORSICHT - SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG, WENN ABDECKUNG GEÖFFNET UND SICHERHEITSPERRUNG ÜBERBRÜCKT. NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN.

ATTENTION - RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET INVISIBLE DANGEREUX EN CAS D'OUVERTURE ET LORSQUE LA SÉCURITÉ EST NEUTRALISÉE. EXPOSITION DANGEREUSE AU FAISCEAU.

注意 - 打开时及连锁消除时可见及不可见激光辐射。避免激光束照射。

(Unterseite des Gerätes)
(Au fond de l'appareil)

Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.

Web Site: <http://www.panasonic.co.jp/global/>

Ge Fr

RQT7422-D
F0404SN0